



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
26 June 2013
Russian
Original: English

**Комитет по экономическим, социальным
и культурным правам**

**Рассмотрение докладов, представляемых
государствами-участниками в соответствии
со статьями 16 и 17 Пакта**

**Вторые периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 2010 году**

Словения*

[22 июня 2011 года]

* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ не редактировался.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	3
II. Общие положения Пакта.....	4–46	3
Статья 1: Право на самоопределение	4	3
Статья 2: Осуществление признаваемых прав.....	5–22	4
Статья 3: Равные возможности для женщин и мужчин.....	23–45	11
Статьи 4 и 5: Ограничение пользования правами и запрещение злоупотребления правами и принцип примата более широких прав	46	16
III. Особые права	47–212	16
Статья 6: Право на труд	47–78	16
Статья 7: Право на справедливые и благоприятные условия труда	79–89	24
Статья 8: Профсоюзные права.....	90–93	28
Статья 9: Право на социальное обеспечение	94–107	29
Статья 10: Охрана семьи, матери и ребенка	108–146	33
Статья 11: Право на достаточный жизненный уровень.....	147–165	42
Статья 12: Право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.....	166–174	46
Статьи 13 и 14: Право на образование	178–183	49
Статья 15: Право на участие в культурной жизни, на пользование результатами научного прогресса и их практического применения и на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с трудами, защищенными авторским правом	184–212	51

Приложения**

** С приложениями можно ознакомиться в архиве Секретариата.

I. Введение

1. Правительство Республики Словения подготовило свой второй периодический доклад об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта, участницей которого Словения является на основании правопреемства (Закон об уведомлении о правопреемстве в отношении конвенций Организации Объединенных Наций и конвенций, принятых Международным агентством по атомной энергии, Официальный вестник Республики Словения, № 35/92).

2. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с руководящими принципами (HRI/GEN/2/Rev.6 от 3 июня 2009 года), рекомендованными Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюциях 52/118 и 53/138, и охватывает период с 2003 по 2010 годы. В нем изложены меры, принимаемые правительством Республики Словения в целях осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и ответы на рекомендации, вынесенные Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/SVN/CO/1). В нем также учитывается первоначальный доклад, представленный в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/5/Add.62).

3. Подготовка второго периодического доклада координировалась Министерством труда, по делам семьи и по социальным вопросам. В ней также приняли участие Министерство иностранных дел, Министерство внутренних дел, Министерство юстиции, Министерство просвещения и спорта, Министерство здравоохранения, Министерство высшего образования, науки и технологии, Министерство культуры, Министерство окружающей среды и территориального планирования, Государственное ведомство по делам местного самоуправления и региональной политики, Ведомство по делам национальных меньшинств и Ведомство по равным возможностям. Доклад был размещен на веб-сайте Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам. В соответствии с рекомендациями Комитета по экономическим, социальным и культурным правам неправительственные организации были информированы о размещении доклада на веб-сайте, и им было предложено представить свои замечания. Доклад был также обсужден на 200-й сессии Экономического и Социального Совета.

II. Общие положения Пакта

Статья 1

Право на самоопределение

4. Право на самоопределение гарантируется в преамбуле и в первом пункте статьи 3 Конституции Республики Словения. Оно было разъяснено в первоначальном докладе.

Статья 2

Осуществление признаваемых прав

Запрещение дискриминации

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 21 заключительных замечаний (E/C.12/SVN/CO/1)

5. На основании пятого подпункта первого пункта статьи 23 Закона о Конституционном суде¹ Омбудсмен по правам человека Республики Словения (далее – Омбудсмен) внес следующие дела в Конституционный суд Республики Словения на предмет рассмотрения вопроса об их конституционности:

- 10 июня 2008 года: просьба о рассмотрении на предмет конституционности первого пункта статьи 30 Закона об охране здоровья и медицинском страховании² и подпункта 1 второго пункта статьи 138 Положений об обязательном медицинском страховании³, которые, по мнению Омбудсмента, не соответствуют статьям 2, 14, 53, 54 и 56 Конституции Республики Словения (далее – Конституция), а также первому пункту статьи 18 Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка⁴. Одновременно с представлением просьбы о рассмотрении на предмет конституционности Омбудсмен также внес предложение о приостановлении осуществления оспариваемых положений Закона. Омбудсмен предложил Конституционному суду Республики Словения аннулировать оспариваемые положения статьи 30 в той части, в которой они касаются детей, и приостановить их осуществление до вынесения решения Суда. Осуществление упомянутых положений, в соответствии с которыми ребенок и застрахованное лицо должны проживать в одном домашнем хозяйстве, могло бы причинить непоправимый ущерб родителям и их детям. Родители, которые имели право на освобождение от работы по уходу за больным ребенком, теперь будут лишены его на основании оспариваемых положений и не смогут осуществлять это право, поскольку со временем оно утратит всякий смысл. Подобный отказ также стал бы нарушением права ребенка на охрану здоровья, которое, среди прочего, предусматривает уход родителей за ребенком в случае его болезни;
- Конституционный суд Республики Словения приостановил рассмотрение предложения Омбудсмента. Правительство Республики Словения также приняло во внимание доводы Омбудсмента в поддержку неконституционности данных положений и исключило спорные положения, предложив соответствующие поправки к Закону об охране здоровья и медицинском страховании;
- 16 июня 2008 года: просьба о рассмотрении на предмет конституционности пятого и шестого пунктов статьи 39 Закона о местном самоуправле-

¹ Официальный вестник Республики Словения, № 64/07.

² Закон об охране здоровья и медицинском страховании (Официальный вестник Республики Словения, № 100/05 и 38/06, далее – ЗОЗМС).

³ Положения об обязательном медицинском страховании (Официальный вестник Республики Словения № 30/03, 35/03, 78/03, 84/04 и 44/05).

⁴ Конвенция Организации Объединенных Наций о правах ребенка (Официальный вестник Республики Словения – Международные договоры, № 35/92).

нии⁵, поскольку Омбудсмен считает, что оспариваемые положения пункта 6 статьи 39 ЗМС-УПБ2 не соответствуют статьям 65 и 87 Конституции и статьям 2, 3 и 153 Конституции и создают серьезную угрозу осуществлению и защите особых прав общины рома; положения пятого пункта статьи 39 ЗМС-УПБ2, по мнению Омбудсмента, создают дискриминацию и таким образом вступают в противоречие со статьей 14 Конституции, обязательством по предупреждению расовой дискриминации в соответствии со статьей 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьей 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также вступают в противоречие со статьями 15 и 65 Конституции, поскольку данное положение ставит отдельных представителей общины рома и местные общины рома в менее благоприятное положение с точки зрения предоставления им особых прав и их осуществления. В своем решении № U-I-176/08-10 от 7 октября 2010 года Конституционный суд Республики Словения постановил, что пятый пункт статьи 39 Закона о местном самоуправлении⁶ не противоречит Конституции, и отказал в просьбе о рассмотрении на предмет конституционности шестого пункта статьи 39 Закона о местном самоуправлении⁷;

- 15 января 2010 года: просьба о рассмотрении на предмет конституционности первого пункта статьи 10 Закона об общине рома в Республике Словения⁸, в котором определяется состав Совета общины рома Республики Словения, поскольку, по мнению Омбудсмента, оспариваемое положение необоснованно дискриминирует часть общины рома, местные общины рома и организации гражданского общества рома с точки зрения возможности участия в работе Совета общины рома Республики Словения. Таким образом, Омбудсмен считает, что данное положение противоречит статье 14 Конституции, предусматривающей обязательство государства по предупреждению расовой дискриминации на основании статьи 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также противоречит статьям 15 и 65 Конституции, поскольку оно ставит отдельных членов общины рома и отдельные местные общины рома в менее благоприятное положение с точки зрения предоставления им особых прав и их осуществления. Конституционный суд Республики Словения принял по данному делу решение № U-I-15/10-13 от 16 июня 2010 года. В соответствии с этим решением первый пункта статьи 10 Закона об общине рома в Республике Словения не противоречит Конституции Республики Словения.

Международное развитие и гуманитарная помощь

6. В области международного сотрудничества в целях развития Республика Словения стремится к постепенной реализации согласованных на международном уровне задач развитых стран в плане увеличения объема средств, выделяе-

⁵ Закон о местном самоуправлении (ЗМС-УПБ2) (Официальный вестник Республики Словения, № 100/05).

⁶ Закон о местном самоуправлении (Официальный вестник Республики Словения, № 94/07 – сводный текст, 76/08, 79/09 и 51/10).

⁷ Закон о местном самоуправлении (Официальный вестник Республики Словения, № 94/07 – сводный текст и 76/08).

⁸ Закон об общине рома в Республике Словения (Официальный вестник Республики Словения, № 33/07; далее – ЗОРРС-1).

мых на помощь в целях развития наименее развитых стран и сокращения масштабов нищеты во всем мире.

7. Одной из долгосрочных целей Республики Словения является также достижение рекомендованного Организацией Объединенных Наций целевого показателя средств в объеме 0,7% от ВВП, которые развитые страны должны выделять наименее развитым странам в рамках официальной помощи в целях развития. В соответствии с международными обязательствами по увеличению размеров помощи в целях развития до 0,17% от ВВП к 2010 году и 0,33% от ВВП к 2015 году Словения с 2004 года официально стала государством-донором и постепенно увеличивает долю средств, выделяемых развивающимся странам, которая в 2008 году достигла 0,13% от ВВП. В соответствии с Резолюцией о международном сотрудничестве Республики Словения в области развития на период до 2015 года⁹ Республика Словения оказывает гуманитарную помощь и помощь в постконфликтных ситуациях главным образом в целях сокращения масштабов нищеты и голода, деятельности по разминированию и помощи детям, оказавшимся в постконфликтных ситуациях. Словения осуществляет упомянутую Резолюцию при поддержке международных правительственных и неправительственных организаций, которые действуют в этой области.

Национальный план действий в области прав человека

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 22 заключительных замечаний

8. В настоящее время Республика Словения не располагает специальным планом действий в области прав человека, однако при правительстве Республики Словения действует Межведомственная рабочая группа по правам человека, которая отслеживает вопросы международного права в процессе осуществления и защиты прав человека и свобод на основе обязательных для Республики Словения международных документов. Межведомственная рабочая группа по правам человека также обсуждает и принимает доклады Республики Словения в области прав человека и выдвигает соответствующие инициативы. В последние годы эта рабочая группа осуществляет свою деятельность в соответствии с руководящими принципами представления докладов, в которых также изложены порученные ей обязанности. 24 июня 2010 года правительство Республики Словения также создало Межведомственную рабочую группу для подготовки институциональных рамок в вопросах, связанных с равенством и защитой от дискриминации.

Веб-сайт Словении по правам человека

9. Министерство иностранных дел создало веб-сайт, посвященный правам человека, на котором размещаются все международные конвенции по правам человека и доклады государств, а также рекомендации комитетов, занимающихся вопросами прав человека. На веб-сайте также размещена специальная публикация, которая представляет собой подборку докладов Словении, представляемых в соответствии с международными договорами Организации Объединенных Наций в области прав человека: http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/clovekove_pravice/60_let_splosne_deklaracije_o_clovekovih_pravicah/zbornik/.

⁹ Резолюция о международном сотрудничестве Республики Словения в области развития на период до 2015 года (Официальный вестник Республики Словения, № 73/08).

Положение общины рома в Республике Словения

10. Важным новшеством в этой области стало принятие Закона об общине рома в Республике Словения (ЗОРРС-1)¹⁰, который на комплексной основе регулирует положение общины рома в Словении, уточняет сферы компетенции государственных органов власти и органов власти местных общин в деле осуществления особых прав общины рома, прежде всего в том, что касается условий жизни, медицинского обслуживания и образования, занятости и сохранения языка и культуры рома, а также регламентирует порядок организации общины рома на государственном и местном уровнях и ее финансирования. В соответствии с этим Законом 20 июня 2007 года был создан Совет общины рома Республики Словения, который представляет интересы общины рома в Словении во взаимоотношениях с государственными органами власти и выполняет другие важные задачи, связанные с интересами, положением и правами общины рома.

11. На основе ЗОРРС-1 в марте 2010 года правительство Республики Словения приняло Национальную программу правительства Республики Словения по мерам в интересах рома на период 2010–2015 годов. Основные стратегические цели этой программы, которые сформулированы с учетом потребностей, изложенных самой общиной рома, и с пониманием условий на местах, являются следующими: улучшение условий жизни и образовательной структуры представителей общины рома, расширение их возможностей в плане занятости, улучшение медицинского ухода и сохранение развития культурной, информационной и издательской деятельности общины рома и повышение информированности большинства населения относительно существования и культуры представителей общины рома.

12. Осенью 2008 года в рамках совместной программы Совета Европы и Европейской комиссии Республика Словения первой из государств – членов ЕС приступила к реализации программы под названием "Хватит! Преодолей предвзятости и познакомься с рома"; Совет Европы считает процесс осуществления этой кампании в Словении примером эффективной практики.

Коренные и некоренные рома

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 24 заключительных замечаний

13. Концепцию коренного населения трудно определить с юридической и технической точек зрения, поэтому государство использует различные критерии. В Словении это понятие относится лишь к праву представлять общину рома в муниципальных советах той местности, в которой рома исторически проживали. Конституционный суд Республики Словения уже несколько раз излагал свою позицию по ряду аспектов положения общины рома в соответствии с нормами конституционного права и уже неоднократно рассматривал те положения Закона о местном самоуправлении, которые содержат обязательства гарантировать представленность общины рома в муниципальных советах тех районов, в которых проживают представители коренных оседлых рома (статья 39 ЗМС). В октябре 2010 года в своем решении № U-1-176-08-10 Конституционный суд

¹⁰ Закон об общине рома в Республике Словения (Официальный вестник Республики Словения № 33/07).

вновь постановил, что пятый пункт вышеупомянутой статьи 39 ЗМС¹¹ не противоречит Конституции.

14. В области образования в 2004 году три экспертных совета по вопросам образования приняли документ под названием "*Стратегия образования рома в Республике Словения* (далее – Стратегия), в котором изложены отправные пункты, цели и основные решения, направленные на более успешное вовлечение рома в процесс образования на всех уровнях. В 2005 году Министр образования и спорта назначил специальную группу для контроля за осуществлением мер, предусмотренных в этой Стратегии, и подготовки ежегодных планов действий по реализации этих мер. Председателем группы является представитель общины рома. В феврале 2009 года Министр образования и спорта назначил группу в целях подготовки дополнений к Стратегии, принятой в 2004 году. Дополнения, которые были приняты в 2011 году, охватывают, среди прочего, дальнейшее осуществление деятельности в области дошкольного образования и выработку индивидуального и дифференцированного подхода к образованию на уровне начальной школы. В 2010 году Европейским социальным фондом был проведен конкурс на подготовку доклада под названием "Наращивание фондов социально-культурного назначения в районах, населенных представителями общины рома", цели которого, среди прочего, заключались как раз в развитии вышеупомянутых областей. К настоящему времени выполнен целый ряд мероприятий, предусмотренных в Стратегии: в школах в качестве факультативного предмета изучается культура рома; был установлен квалификационный стандарт младшего сотрудника по делам рома; каждый год подготавливаются и осуществляются программы по вопросам межкультурного сосуществования; идет реализация проекта подготовки дидактических и учебных материалов в помощь изучающим словенский язык в качестве иностранного; создана сеть школ, в которые принимают учащихся из числа рома, с тем чтобы они могли обмениваться опытом и примерами эффективной практики; осуществляются программы профессиональной подготовки специалистов по работе с детьми рома; идет подготовка младших сотрудников по делам рома. Министерство образования и спорта также участвует в финансировании образования взрослых лиц из числа рома.

Образование детей мигрантов

15. В 2007 году в Республике Словения была принята стратегия по интеграции в систему образования детей, учащихся и студентов из числа мигрантов. К числу наиболее важных мер относятся: адаптация учебной программы в целях более быстрой и качественной интеграции детей в процесс образования; подготовка стратегий по работе с родителями из числа мигрантов и их вовлечения в жизнь школы; поощрение межкультурного обучения и формирования позитивного подхода к пониманию и принятию разнообразия; использование словенского языка в качестве второго; преподавание родных языков детей мигрантов на качественном уровне; качественное обучение и подготовка специалистов-педагогов. Были также разработаны руководящие принципы в области образования детей иностранцев, в которых в качестве обязательного требования предусмотрено поддержание контактов между учебным заведением и родителями детей мигрантов на основе уважения их личной жизни, культуры, языка, мировоззрения и ценностей; в частности, они призваны помочь родителям детей мигрантов включиться в жизнь и функционирование учебного заведения, создавать возможности для изучения словенского языка учащимися из числа

¹¹ Закон о местном самоуправлении (Официальный вестник Республики Словения, № 94/07 –УПБ2, 76/08,79/09 и 51/10).

мигрантов вместе с их родителями и организовывать различные формы работы с родителями-иностранцами в целях налаживания с ними взаимоотношений.

16. На основе этого документа в 2008 году Министерство образования и спорта объявило открытый конкурс от имени Европейского социального фонда, цель которого заключается в обеспечении возможностей по реализации мер, предусмотренных Стратегией, и разработке механизмов, которые бы способствовали более эффективной интеграции учащихся-мигрантов в систему школьного образования и тем самым в общество и укреплению их позиций на рынке труда.

Лица, которые после получения Словенией независимости были исключены из регистрационных списков постоянных жителей Республики Словения

Ответные рекомендации, содержащиеся в пункте 32 заключительных замечаний

17. Республика Словения стремится к скорейшему решению проблемы "вычеркнутых лиц". На основании решения Конституционного суда Республики Словения от 2003 года Министерство внутренних дел Республики Словения приняло дополнительное решение относительно лиц, которые после того, как они были "вычеркнуты" из регистрационных списков, уже получили постоянный вид на жительство в Республике Словения; тем самым был признан их статус постоянного жителя в Республике Словения, и они были также зарегистрированы в качестве таковых задним числом, т.е. включая период времени с момента исключения из регистрационных списков до получения постоянного вида на жительство. Кроме того, продолжается выдача постоянных видов на жительство "вычеркнутым лицам" на льготных условиях в соответствии со специальным законом, регулирующим правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения; были подготовлены поправки к вышеупомянутому законодательному положению, благодаря чему были исправлены недостатки, на которые указал Конституционный суд Республики Словения.

18. По предложению правительства Республики Словения Государственное собрание Республики Словения 8 марта 2010 года путем упрощенной законодательной процедуры приняло Закон о внесении поправок в Закон, регулирующий правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения¹² (ЗПСГБЮ-РС). Поскольку потребовалось проведение законодательного референдума, по инициативе Государственного собрания Конституционный суд Республики Словения своим решением № U-II-1/10-19 от 10 июня 2010 года (Официальный вестник Республики Словения, № 50/10) постановил, что требуемый законодательный референдум может повлечь за собой нарушения положений Конституции.

19. В своем решении № U-II-1/10-19 от 10 июня 2010 года Конституционный суд Республики Словения¹³ постановил, что упомянутый Закон внес в соответствующие положения Конституции изменения, устранив нарушения Конститу-

¹² Закон, регулирующий правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения (ЗПСГБЮ-УПБ1) (Официальный вестник Республики Словения, № 76/10).

¹³ Решение Конституционного суда Республики Словения № U-II-1/10-19 of 10 июня 2010 года (Официальный вестник Республики Словения, № 50/10).

ции, на которые указал Конституционный суд Республики Словения в своем решении № U-I-246/02-28 от 3 апреля 2003 года, и что другие вопросы (регулирующие статус детей "вычеркнутых лиц" и ретроактивное урегулирование статуса граждан Республики Словения, которые на момент их исключения из регистрационных списков являлись гражданами других республик бывшей Югославии и которым впоследствии было предоставлено гражданство Республики Словения) урегулированы должным образом, поскольку они неразрывно связаны с вопросом об устранении тех элементов, которые представляют собой нарушения положений Конституции. Конституционный суд также установил, что на основании ЗПСГБЮ-РС можно будет, наконец, урегулировать правовой статус граждан других республик бывшей Югославии, которые были исключены из регистрационных списков постоянных жителей, если их статус к настоящему времени не был урегулирован.

20. После принятия решения Конституционным судом Республики Словения Закон о внесении поправок в Закон, регулирующий правовой статус граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения (ЗПСГБЮ-РС) был опубликован в Официальном вестнике Республики Словения, № 50 от 24 июня 2010 года и вступил в силу 24 июля 2010 года.

21. Касаясь вопроса о праве на образование, мы хотели бы уточнить, что государство обязано обеспечить бесплатное начальное образование для всех. Поскольку средние школы Республики Словения всегда исходят из интересов учащихся, в них могут проходить обучение все желающие. Дети иностранцев могут обучаться бесплатно, если их родители платят налоги в Республике Словения.

22. Доступ к медицинскому обслуживанию в Республике Словения гарантируется Конституцией Республики Словения и Законом об охране здоровья и медицинском страховании¹⁴ (далее – ЗОЗМС). На основании четырнадцатого подпункта первого пункта статьи 7 этого Закона Республика Словения выделяет средства из бюджета для оказания неотложной медицинской помощи лицам без установленного места жительства, иностранцам из стран, с которыми не заключены международные договоры, и иностранцам и гражданам Республики Словения, которые постоянно проживают за рубежом и находятся в Республике Словения временно или транзитом и в отношении которых не может быть обеспечена оплата медицинских услуг, а также другим лицам, которые в соответствии с положениями упомянутого Закона не охвачены обязательным медицинским страхованием и не застрахованы в какой-либо иностранной организации в области медицинского страхования. "Вычеркнутые лица" имеют право на оказание неотложной медицинской помощи, которая оплачивается Министерством здравоохранения за счет бюджета Республики Словения. В Любляне и Мариборе также открыты клиники для амбулаторных больных, предлагающие консультации лицам, не имеющим медицинского страхования, и в целом обслуживающие лиц, не имеющих регулярного статуса с точки зрения медицинского страхования, которые финансируются за счет муниципальных органов власти. Финансовые средства поступают также из других источников, в том числе пожертвований, а медицинские работники в этих клиниках трудятся добровольно.

¹⁴ Закон об охране здоровья и медицинском страховании (Официальный вестник Республики Словения, № 72/06–УРВЗ, 114/06–ЗУТПГ, 91/07, 71/08 – Ref.CC: U-I-163/08-7, 76/08, 118/08 –Ref.CC: U-I-163/08-12, 47/10 – Dec.CC: U-I-312/08-31 и 62/10–ZUPJS).

Статья 3

Равные возможности для женщин и мужчин

23. За отчетный период был достигнут значительный прогресс в отношении норм, гарантирующих осуществление всех гражданских и политических прав (в качестве основного условия осуществления социальных прав) без каких-либо различий на основании каких бы то ни было личных обстоятельств.

24. В мае 2004 года вступил в силу *Закон об осуществлении принципа равного обращения*¹⁵ (далее – ЗОПРО), который является общим законом, запрещающим дискриминацию по признаку каких-либо личных обстоятельств. В этом Законе определяются общие основания и исходные положения в целях обеспечения равенства всех лиц с точки зрения осуществления их прав и обязанностей и реализации прав человека и основных свобод. Этот Закон запрещает прямую или косвенную дискриминацию, в том числе указания, которые приводят к дискриминационному поведению или обращению и преследованиям, а также наказание жертв дискриминации и лиц, которые оказывают им помощь в осуществлении запрета на дискриминацию (запрещение репрессивных мер). Дискриминация запрещена во всех сферах социальной жизни, в частности в области занятости, трудовых отношений, образования и подготовки кадров, участия в профсоюзах и группах по интересам, в области социальной защиты, доступа к товарам и услугам и снабжения ими. ЗОПРО прямо запрещает неравенство по признаку пола, гражданства, расы или этнического происхождения, религии или убеждений, инвалидности, возраста, сексуальной ориентации и иных личных обстоятельств и одновременно допускает отход от принципа равного обращения на основании конкретных личных обстоятельств, если неравенство в обращении оправдано законными целями, а меры по достижению этих целей являются соразмерными и необходимыми. Данный Закон закладывает основу для осуществления временных мер, призванных обеспечить фактическое равенство представителей отдельных социальных групп, которые в силу своего пола, гражданства, расы или этнического происхождения, религии или убеждений, инвалидности, возраста или сексуальной ориентации находятся в менее благоприятном положении по сравнению с большинством населения или не представлены пропорциональным образом в государственных, политических или экономических директивных органах.

25. Государственное собрание Республики Словения, правительство страны, министерства, ведомства или государственные службы и другие государственные органы и органы местного самоуправления отвечают за реализацию целей ЗОПРО и за разработку решений и предложений по обеспечению реального равенства; Закон обязывает правительство укреплять сотрудничество с организациями гражданского общества и неправительственными профессиональными учреждениями. В соответствии с Законом такое сотрудничество осуществляется в рамках специально созданного *Совета правительства Словении по реализации принципа равного обращения*, который функционирует в качестве экспертно-консультационного органа правительства Республики Словения с 2005 года.

26. Для рассмотрения ситуаций предполагаемого нарушения запрета на дискриминацию Закон вводит институт Защитника принципа равенства и определяет роль компетентных инспекционных служб в рамках последующих процедур.

¹⁵ Закон об осуществлении принципа равного обращения (Официальный вестник Республики Словения, № 50/04).

27. В дополнение к принятым юридическим обязательствам Словения также подкрепила проводимую политику гендерного равенства принятием национальной программы по обеспечению равных возможностей женщин и мужчин, или *Резолюции по национальной программе обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин на 2005–2013 годы*¹⁶, которая была принята Государственным собранием Республики Словения на сессии, проходившей 27 октября 2005 года. В Резолюции по национальной программе определяется стратегия в отношении политики гендерного равенства на правительственном уровне, которая основывается на горизонтальном сотрудничестве между Управлением по вопросам равных возможностей, министерствами и другими правительственными службами. К настоящему времени выполнено два периодических плана, и в текущем году правительство Республики Словения приняло третий план, в котором определены конкретные мероприятия и задачи по достижению целей в области гендерного равенства на период 2010–2011 годов.

Равное осуществление женщинами и мужчинами всех экономических, социальных и культурных прав

28. Прогресс, достигнутый в деле обеспечения осуществления экономических, социальных и культурных прав женщин на основе равноправия с мужчинами и в достижении реального гендерного равенства, подробно изложен в четвертом периодическом докладе Республики Словения по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Этот доклад обсуждался Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин¹⁷ на сорок второй сессии Комитета (24 октября 2008 года).

Предупреждение насилия в отношении женщин

29. В целях установления потребностей жертв насилия (см. таблицы в приложении I), форм, периодичности и порогов насилия, состава наиболее уязвимых групп, оценки приемлемости и эффективности компетентных учреждений и создания на этой основе системы сбора данных Управление по вопросам равных возможностей и полиция, используя в качестве отправной точки целевую исследовательскую программу, совместно финансировали проект под названием "Явление насилия и меры по искоренению насилия в частной жизни и в партнерских взаимоотношениях", который будет завершен в 2011 году.

30. Каждый год в связи с проведением Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин Управление по вопросам равных возможностей в рамках соответствующей деятельности выделяет какую-то одну из форм насилия в отношении женщин, которой обычно не уделяется достаточного внимания. Несколько лет назад в центре внимания оказалось насилие против женщин более старшего возраста, а в 2009 году – насилие в период ухаживания. В целях повышения информированности, особенно девочек, которые чаще других становятся жертвами насилия во время ухаживания, Управление подготовило брошюру, в которой подчеркивался тот факт, что некоторые действия представляют собой акты насилия, и содержалась информация о том, куда обращаться за помощью. Эта брошюра также предназначена для мальчиков. Кроме того, Управление провело выборочное обследование среди учащихся, распространяя вопросник для лиц, подвергавшихся насилию во время ухаживания, и

¹⁶ Резолюция по национальной программе обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин на 2005–2013 годы (Официальный вестник Республики Словения, № 100/05).

¹⁷ CEDAW/C/SVN/4.

вопросник для консультантов и специалистов, работающих в средних школах, по вопросу о выявлении и пресечении случаев насилия во время ухаживания. В мае 2010 года было также организовано консультативное совещание, посвященное вопросам раннего выявления и определения признаков насилия в рамках партнерских отношений между молодыми людьми, в котором приняли участие консультанты и другие работники начальной и средней школы, сотрудники центров социальной помощи, полиции и органов прокуратуры, представители неправительственных организаций и других групп заинтересованной общественности. В июне 2010 года в рамках кампании по борьбе с бытовым насилием появилось новшество, а именно возможность анонимных сообщений о насилии на портале государственных электронных услуг в сети Интернет (таблицы с указанием числа поступивших сообщений см. в приложении I).

Защита трудящихся от сексуальных и иных домогательств или жестокого обращения на рабочем месте

31. В целях укрепления защиты от сексуальных и иных домогательств и жестокого обращения на рабочем месте, на которую работники имеют право в соответствии с Законом о трудовых отношениях¹⁸ (далее – ЗТО), Управление по вопросам равных возможностей подготовило проект *Указа о мерах по защите достоинства трудящихся, работающих в государственных административных органах*¹⁹.

32. Правительство Республики Словения приняло упомянутый Указ в мае 2009 года и тем самым показало пример другим работодателям, поощряя их на основе статьи 45 Закона о трудовых отношениях к принятию мер по защите достоинства трудящихся на рабочем месте. Результаты анализа, проведенного Управлением по вопросам равных возможностей, показали, что большинство работодателей пока еще не сделали этого. В целях облегчения применения упомянутого Указа Управление по вопросам равных возможностей также подготовило *Руководящие принципы по защите трудящихся от сексуальных и иных домогательств или жестокого обращения на рабочем месте*.

Образование, рынок труда и занятость

33. На уровне средней школы девочки все еще чаще выбирают общеобразовательные программы и программы, которые предлагают обучение так называемым "женским" специальностям, в то время как мальчики выбирают технические профессии. На уровне высшего образования студентки чаще изучают социальные дисциплины, медицину, педагогические и общественные науки, в то время как студенты преимущественно учатся на технических отделениях (см. таблицы в приложении I).

Некоторые учебные заведения проводят различные мероприятия в целях сокращения гендерной сегрегации в сфере образования.

¹⁸ Закон о трудовых отношениях, Официальный вестник Республики Словения, № 42/02, № 79/2006 – ZZZPB-F, 46/07 – Dec.CC: U-I-45/07, Up-249/06-22, 103/07, 45/08 -ZArbit, 83/09 – Dec.CC: U-I-284/06-26).

¹⁹ Указ о мерах по защите достоинства трудящихся, работающих в государственных административных органах (Официальный вестник Республики Словения, № 36/09).

Равная плата за равный труд

Ответные рекомендации, содержащиеся в пункте 25 заключительных замечаний

34. Из-за диспропорций на рынке труда (хотя некоторые из них обусловлены личным выбором мужчин и женщин) в Словении также сохраняется разница в оплате труда женщин и мужчин, хотя эта разница является одной из наименее значительных среди государств – членов Европейского союза. В 2007 году разница в оплате труда женщин и мужчин составляла 8,3 процентных пунктов, в 2008 году – 8,5 процентных пунктов, а средний показатель разницы в оплате труда в государствах – членах Европейского союза составлял в 2007 году 17,6 процентных пунктов.

35. Кроме того необходимо отметить, что Закон о трудовых отношениях²⁰ прямо обязывает работодателя обеспечить равную плату за равный труд или труд равной ценности, независимо от пола трудящихся. Установление каких-либо различий является незаконным. В связи с доступностью рабочих мест следует добавить, что Закон о трудовых отношениях прямо говорит, что работодатель не может давать объявление о вакантной должности только для мужчин или только для женщин; кроме того, в объявлении о вакантном рабочем месте запрещается указывать, что работодатель отдает предпочтение работнику того или иного пола, если это не имеет важного и решающего значения для данной работы и такое требование является соразмерным и оправданным законной целью. Это исключение сформулировано более точным и строгим образом в Законе о внесении поправок в Закон о трудовых отношениях²¹ (ранее оговорка гласила: "если для выполнения данной работы требуется лицо определенного пола").

Представленность женщин в политической сфере

36. В июне 2004 года Государственное собрание Республики Словения приняло *Конституционный закон о внесении поправок в статью 43 Конституции Республики Словения*, в соответствии с которым к статье, гарантирующей всеобщее и равное избирательное право, был добавлен новый четвертый пункт, который уполномочивает законодателя уточнить в законном порядке меры по поощрению равных возможностей для женщин и мужчин в плане реализации их права быть избранными в государственные органы и органы местных общин (см. таблицы в приложении I).

37. Законодатель выполнил это обязательство, приняв поправки ко всем законам, регламентирующим процесс выборов в Словении. В предыдущем докладе были изложены поправки к *Закону о выборах представителей Словении в члены Европейского парламента*, которые уже применялись в ходе первых выборов членов Европейского парламента в 2004 году. В то время среди избранных насчитывалось 42,8% женщин, однако на последних выборах в Европейский парламента, несмотря на то, что число женщин, включенных в списки кандидатов, достигало 50%, доля избранных снизилась до 37,5%.

²⁰ Закон о трудовых отношениях (Официальный вестник Республики Словения, № 42/02, 79/2006 – ZZZPB-F, 46/07 – Dec.CC: U-I-45/07, Up-249/06-22, 103/07, 45/08-ZArbit, 83/09 – Dec.CC: U-I-284/06-26).

²¹ Закон о внесении поправок в Закон о трудовых отношениях (Официальный вестник Республики Словения, № 103/07).

38. В июле 2005 года были внесены поправки в *Закон о местных выборах*²². В соответствии с положениями статьи 70.b лица, предлагающие списки кандидатов на местных выборах, должны теперь учитывать юридическое требование об обеспечении равной представленности обоих полов в списках кандидатов, с тем чтобы гарантировать наличие в них не менее 40% представителей каждого пола, поэтому кандидатов необходимо включать в первую половину списка поочередно.

39. Такое же решение было использовано законодателем применительно к выборам в Европейский парламент. Однако это решение будет применяться в полном объеме в ходе очередных местных выборов лишь в 2014 году, поскольку в Законе предусмотрен переходный период. Составители списков должны таким образом гарантировать по крайней мере 20% кандидатов каждого пола в ходе первых выборов после внесения поправок в Закон осенью 2006 года и на местных выборах осенью 2010 года – не менее 30%, в связи с чем кандидаты, фигурирующие в первой половине списка, должны будут размещаться поочередно, с тем чтобы по крайней мере каждый третий кандидат был другого пола.

40. В июле 2006 года Государственное собрание Республики Словения также приняло *Закон о внесении поправок в Закон о выборах в Государственное собрание*²³. Он предусматривает (в пунктах шестом и седьмом статьи 43), что в списках кандидатов, в которых фигурирует не менее четырех человек, ни один из полов не может быть представлен менее чем 35% от общего числа фактических кандидатов в списке. Этот Закон также определяет (статья 56), что избирательная комиссия не должна утверждать списки кандидатов, которые не соответствуют положениям Закона. Как и *Закон о внесении поправок в Закон о местных выборах*, новый Закон о выборах в Государственное собрание Республики Словения также содержит переходное положение, в соответствии с которым для первых выборов в Государственный совет Республики Словения, проводимых после вступления в силу Закона, устанавливается более низкая доля представленности полов в списках кандидатов, а именно 25% как женщин, так и мужчин. На выборах в Государственное собрание (2008 год), несмотря на введение обязательной гендерной квоты, число избранных членов-женщин не увеличилось по сравнению с их численностью в предыдущем составе. В Государственном совете Республики Словения до сих пор насчитывается лишь 13,3% женщин.

Представленность женщин в правительстве, правительственных органах и органах государственного управления, рабочих и консультативных органах правительства и на дипломатической службе

41. Представленность женщин в правительстве Республики Словения, сформированном после выборов 2008 года, заметно повысилась по сравнению с предыдущим составом правительства с 5,9% (один министр) до 26,7% (четыре министра).

42. В правительственных органах и учреждениях государственного управления представленность женщин и мужчин на руководящих должностях в среднем превышает 40-процентную долю, установленную Законом о равных воз-

²² Закон о внесении поправок в Закон о местных выборах (ЗПЗМВ) (Официальный вестник Республики Словения, № 72/05).

²³ Закон о внесении поправок в Закон о выборах в Государственное собрание (Официальный вестник Республики Словения, № 78/2006).

возможностях для женщин и мужчин в качестве сбалансированной гендерной представленности (см. таблицы в приложении I).

43. В целях более эффективного выполнения обязательств, вытекающих из Закона о равных возможностях для женщин и мужчин в отношении представленности женщин в рабочих и консультативных органах правительства, в 2004 году правительство приняло *Указ о критериях соблюдения принципа сбалансированной гендерной представленности*, и в результате его осуществления представленность женщин в рабочих органах и государственных учреждениях в 2008 году превысила потолок в 40%, который установлен в законодательном порядке в качестве сбалансированной гендерной представленности. Представленность женщин на государственных должностях в учреждениях и фондах также превышает показатель в 30%.

44. Если говорить о количественных показателях, которые являются одним из критериев гендерного равенства на дипломатической службе, то здесь, как и в других профессиональных организациях, где доминируют женщины, повторяется типовой вариант, при котором доля женщин обратно пропорциональна должностному уровню в управленческой иерархии.

Представленность женщин в экономике

45. В 2009 году 10% высших директивных должностей в 10 крупнейших предприятиях было занято женщинами, что означает, что их доля более чем удвоилась по сравнению с 2003 годом (в 2003 году она составляла 4%). Женщины заметно лучше представлены на руководящих и управленческих должностях в компаниях, хотя их представленность сократилась в этой сфере управления с 34% в 2005 году до 25% в 2008 году.

Статьи 4 и 5

Ограничение пользования правами и запрещение злоупотребления правами и принцип примата более широких прав

46. Ответы содержатся в первоначальном докладе и в документе, представленном Республикой Словения.

III. Особые права

Статья 6

Право на труд

47. В целях обеспечения более эффективной реализации основополагающего права на труд в последние годы осуществлялись постепенные изменения в различных аспектах сферы занятости, в том числе в области посреднических услуг по трудоустройству, посредничества при найме на работу, мер по стимулированию занятости и созданию новых и сохранению продуктивных рабочих мест; сюда входят также все мероприятия, которые обеспечивают возможности для продуктивной занятости и свободного выбора работы, профессионально-технической подготовки, а также для использования рабочего потенциала отдельных лиц.

48. С 2007 года Служба занятости Словении (далее – СЗС) в качестве поставщика посреднических услуг на рынке труда перешла на новую информационную систему, которая обеспечивает больше прозрачности, более оперативную эффективную передачу информации консультантам, обслуживающим безработных в индивидуальном порядке, и в то же время предлагает более действенные методы мониторинга лиц, нашедших работу, благодаря чему были также соответствующим образом адаптированы программы активной политики занятости (далее – АПЗ). На государственном уровне в 2010 году были внесены поправки в законодательство, которые позволяют лицам, впервые ищущим работу, и лицам моложе 26 лет пользоваться большей юридической безопасностью и более широкими возможностями в плане получения работы; в то же время разработана Стратегия мер по стимулированию активного старения, так как возрастная структура рынка труда в Республике Словения является ассиметричной. Таким образом, государство более эффективным образом защищает те группы населения, которые потенциально создают безработицу, и в то же время укрепляет их социальную обеспеченность. В среднесрочном плане это будет способствовать главным образом сокращению структурной безработицы в стране.

Более важные изменения в нормативно-правовых рамках рынка труда и занятости

49. Законы, модернизирующие порядок регулирования рынка труда, были вынесены на публичное обсуждение в 2010 году; речь идет прежде всего об изменениях в Законе о трудовых отношениях, Законе о регулировании рынка труда и Законе о частичной занятости, а позднее также в проекте нового Закона о пенсионном обеспечении и страховании на случай потери трудоспособности. Основной причиной изменений в правовой сфере регулирования рынка труда является увеличение в перспективе численности трудящихся, работающих по срочным контрактам. Из-за все более неопределенной экономической ситуации это явление невозможно предотвратить, однако его последствия можно ослабить благодаря созданию предусмотренных законом механизмов социального обеспечения и активного включения в рынок труда.

50. Закон о пенсионном обеспечении и страховании на случай потери трудоспособности был принят Государственным собранием Республики Словения 14 декабря 2010 года. Государственный совет Республики Словения потребовал, чтобы Государственное собрание вновь вынесло решение по вышеупомянутому закону до его вступления в силу. В процессе принятия повторного решения Государственное собрание приняло ЗПСТ-2 на заседании 23 декабря 2010 года. Федерация свободных профсоюзов Словении в пятницу, 31 декабря 2010 года, выступила с инициативой, согласно которой избиратели должны потребовать проведения законодательного референдума по ЗПСТ-2. Председатель Государственного собрания постановил, что первым днем срока, отводимого для сбора подписей избирателей в поддержку требования о проведении референдума, станет четверг, 6 января 2011 года, а последним, тридцать пятым днем сбора подписей, станет среда, 9 февраля 2011 года. Правительство Республики Словения приняло постановление в отношении просьбы Государственного собрания, в соответствии с которым Конституционный суд Республики Словения должен рассмотреть вопрос о том, не приведет ли к нарушению положений Конституции задержка с вступлением в силу Закона о пенсиях и страховании на случай потери трудоспособности (ЗПСТ-2), или же в случае, если он будет отвергнут в ходе референдума, и направить свое решение Государственному собранию. Государственное собрание вынесло постановление и направило Закон в Конституционный суд Республики Словения. Закон о частичной занятости был

принят Государственным собранием 26 октября 2010 года. По нему проводился референдум. Закон о регулировании рынка труда был принят Государственным собранием и опубликован в Официальном вестнике Республики Словения (Официальный вестник Республики Словения, № 80/10) и вступил в силу 1 декабря 2011 года.

Закон о частичной занятости

51. В предлагавшемся законе частичная занятость определялась как выполнение оплачиваемой, временной или случайной работы или ограниченная трудовая деятельность на более длительный срок применительно к учащимся, пенсионерам, безработным и другим лицам, не играющим активной роли на рынке труда, на максимальный срок 672 часа (т.е. 14 часов в неделю)²⁴ за календарный год. Заработок, получаемый в результате такой работы, также ограничен: оплата такого труда за календарный год не может превышать уровень минимальной ежегодной заработной платы в Республике Словения за предшествующий год. В соответствии с принципом "любой труд вознаграждается" лица с частичной занятостью выплачивают соответствующие взносы в пенсионный фонд и фонд медицинского страхования. Такие взносы в совокупности достигают 29,5%. Посреднические услуги при устройстве на работу на условиях частичной занятости рассматриваются как некоммерческая деятельность.

Закон о регулировании рынка труда

52. Закон о регулировании рынка труда заменяет Закон о найме и страховании на случай безработицы²⁵ (далее – ЗНСБ). Основной целью нового закона является введение в Республике Словения концепции гибких гарантий. Данная цель будет достигнута путем внесения изменений в системные законы, регулирующие трудовые отношения и социальную систему, с одной стороны, и повышения роли политики активной занятости и обеспечения большей безопасности для безработных, с другой.

Тенденции на рынке труда

53. Несмотря на сокращение рабочих мест в отдельных трудоемких отраслях, численность активно занятого населения возросла с 2004 года. По данным на июнь 2007 года его численность составляла 856 151 человек, и в среднем за первое полугодие 2007 года – 847 227 человек (данные из реестра активно занятого населения Словении), из которых 4,9% были заняты в сельскохозяйственном секторе, 37,8% – в несельскохозяйственном секторе и 57,3% – в секторе услуг (см. таблицу в приложении I).

54. После нескольких лет роста в конце 2008 года в экономике Словении под влиянием международного финансового кризиса наступил спад, что также в значительной степени наблюдалось и в 2009 году. Ухудшение экономических условий постепенно стало проявляться на рынке труда. Численность активно занятого населения сократилась, и значительная часть населения перешла из

²⁴ Предлагаемое ограничение (672 часа за календарный год) установлено на основе определения форм работы по отношению к еженедельному рабочему времени в соответствии с критериями ОЭСР, а именно: 0–14 часов в неделю = частичная занятость, 15–29 часов в неделю = неполная занятость, 30–48 часов в неделю = полная занятость, свыше 48 часов в неделю = сверхурочная работа.

²⁵ Закон о занятости и страховании на случай безработицы (Официальный вестник Республики Словения, № 5/1991 и поправки).

категории активно занятых лиц в категорию безработных. Согласно статистическим данным в 2009 году было в среднем на 2,4% меньше активно занятых лиц, чем в 2008 году, и на 36,6% больше безработных. Уровень занятости населения в возрасте от 15 до 64 лет²⁶ снизился до 68,3%, причем среди мужчин – до 71,9%, а среди женщин – до 64,6%. Из-за быстрого роста уровня занятости до 2008 года он был все еще на 4,9% выше, чем в 2002 году, как среди мужчин, так и среди женщин. Сопоставление уровней занятости по возрастным категориям показывает, что этот уровень среди молодых людей (15–24 года) вырос за последние семь лет до 41,4%, а вследствие реализации мер по проведению пенсионной реформы уровень занятости среди пожилых лиц (50–64 года) также возрос, в то время как уровень занятости среди лиц в возрастной группе 25–49 лет снизился до 85,7% в результате увольнения работников и уменьшения числа новых рабочих мест в условиях экономического кризиса.

55. В последнем квартале 2008 года наметилась тенденция к безработице, поскольку вследствие сокращения рабочих мест численность безработных стала расти быстрее. Безработица, подсчитанная с использованием международных стандартов МОТ и приводимая в обзоре рабочей силы, увеличилась с 4,1% – уровня безработицы по данным обследования на период за третий квартал 2008 года до 6,2% в третьем квартале 2009 года. Безработица среди мужчин росла быстрее (см. таблицы в приложении I).

1. Политика активной занятости

56. Правовые основы и концептуальные рамки политики активной занятости разъясняются более подробно в первоначальном докладе²⁷. В 2007 году правительство Республики Словения приняло программу в области политики активной занятости, рассчитанную на длительный период – с 2007 по 2013 годы, что позволяет более эффективным образом планировать и финансировать меры на рынке труда.

Программы в области образования и подготовки кадров

57. Особое внимание уделяется безработной молодежи, в том числе лицам без образования и длительное время не имеющим работу. Хотя цель не заключается в непосредственном обеспечении занятости, возможности этих лиц в плане трудоустройства все-таки повышаются, о чем свидетельствуют данные о лицах, нашедших работу. В 2007 году по данным СЗС этими программами было охвачено 13 608 человек, а в 2009 году – 20 530 человек.

Институциональная подготовка кадров и национальные профессиональные квалификации

58. В 2009 году 8 953 человека были включены в программы институциональной подготовки и национальных профессиональных квалификаций; из них 8 484 человека были охвачены программами институциональной подготовки и 469 человек – программами национальных профессиональных квалификаций. Поскольку эти формы обучения или подготовки являются более краткосрочными, им отдают предпочтение по сравнению с формальным образованием.

²⁶ Источник: Статистическое ведомство Республики Словения (СВРС): Обзор рынка труда, третий квартал.

²⁷ Первоначальный доклад Словении (E/1990/5/Add.62).

Программы практической подготовки

59. Программы практической подготовки осуществляются главным образом в увязке с обучением по месту работы и учебными семинарами, что позволяет приобрести практический опыт на нескольких рабочих местах и обеспечить систему передачи знаний, совершенствования навыков и повышения мастерства. Кроме того, осуществляются проекты подготовки лиц с ограниченными возможностями. В 2009 году программой практической подготовки было охвачено 7 946 человек.

Программы в области образования

60. На основании данных об участии в образовательных программах, в основном в рамках формального образования, можно сделать вывод о том, что число безработных, которые хотят получить формальное образование в том или ином виде, растет; в 2009 году этими программами было охвачено на 50% лиц больше, чем за предшествующий год. В общей сложности этими программами был охвачен 3 371 человек.

Программа в области образования для безработных

61. Такая программа дает безработным возможность получить начальное, среднее (профессиональное, общее и профессионально-техническое), высшее профессионально-техническое и высшее образование, а также возможность включения в другие официально признанные образовательные программы для взрослых, что способствует возобновлению социальной интеграции лиц с особым потребностями и побуждает участников искать дальнейшие возможности для обучения и включения в процесс непрерывного образования.

Программы в области подготовки и образования для работников

62. Помимо программ для безработных в 2009 году СЗС также предлагала программы для работающих и лиц, находящихся в процессе потери занятости. В 2009 году программой подготовки по вопросам расширения возможностей в плане трудоустройства было охвачено 52 056 человек. Цель этих программ заключается в расширении возможностей в плане занятости за счет повышения уровня образования, квалификации и базовых навыков (основных знаний) для лиц, работающих в микрокомпаниях и малых предприятиях, и сотрудников компаний, которые имеют право на получение субсидий в соответствии с Законом о частичном субсидировании занятости в течение полного рабочего времени. Кроме того, осуществлялась программа под названием "Знания реализуют мечты". В рамках этой программы был заключен 271 договор с частными лицами.

Программы, направленные на стимулирование занятости и самостоятельной занятости

63. Эти программы предусматривают стимулирование занятости за счет субсидий для тех групп населения, которые испытывают наибольшие трудности при трудоустройстве (молодежь, пожилые люди, лица, впервые ищущие работу, проекты в области расширения занятости, которые создают не менее 10 новых рабочих мест, и стимулирование частичной занятости). Согласно самым по-

следним данным по прошествии двух лет²⁸ около 78% самостоятельно занятых лиц, которые получили субсидию в 2007 году, продолжали работать, и этот показатель сопоставим с предшествовавшими годами. Показатель самостоятельной занятости является одним из наиболее эффективных критериев функционирования программ в области политики активной занятости в последние годы.

2. Программы, направленные на повышение социальной интеграции

64. Эти программы имеют целью осуществление программ в области социального обеспечения, образования, культуры, охраны природы, деятельности коммунальных служб, сельскохозяйственных и других программ, т.е. там, где не могут быть организованы общественные работы для проведения мероприятий, направленных на получение прибыли, или же в тех случаях, когда они могут привести к недобросовестной конкуренции на рынке. Разработка программы социальных предприятий также играет важную роль и одновременно является относительно новой мерой стимулирования участия уязвимых групп населения в профессиональной подготовке и трудовой деятельности. Целью данной программы является поддержка порядка 10 экспериментальных проектов, которыми в ходе мероприятий по подготовке кадров будет охвачено не менее 150 человек из уязвимых групп населения и благодаря которым будет гарантирована полная занятость в течение минимум одного года по крайней мере 25% представителей уязвимых групп населения в рамках усилий по подготовке кадров.

Положение обездоленных и маргинальных групп населения

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 28 заключительных замечаний

Мигранты

65. Государственное собрание Республики Словения обсуждало в 2010 году проект закона о занятости и трудовой деятельности иностранцев (ЗЗТИ-1)²⁹. Данный проект закона призван прежде всего обеспечить согласование с законодательными нормами ЕС (перенесение директив ЕС³⁰), устранение недостатков³¹ и включение в закон конкретных поправок, предусматривающих более

²⁸ Одним из условий является сохранение самостоятельной занятости в течение двух лет, с тем чтобы можно было статистически отслеживать ситуацию через два года после получения субсидий.

²⁹ Закон о занятости и трудовой деятельности иностранцев (Официальный вестник Республики Словения, № 26/11).

³⁰ Поправки к данному Закону связаны главным образом с перенесением директив ЕС, в частности Директивы Совета 2009/50/ЕС от 25 мая 2009 года о порядке въезда и проживания граждан третьих стран в целях найма высококвалифицированных работников (Официальный вестник Республики Словения, № 155, 18 июня 2009 года, стр. 17) и Директивы 2009/52/ЕС Европейского парламента и Совета от 18 июня 2009 года о минимальных стандартах применимых наказаний и мер в отношении лиц, нанимающих на работу незаконно проживающих граждан третьих стран (Официальный вестник Республики Словения, № 168, 30 июня 2009 года, стр. 24).

³¹ Поправки к Закону призваны исправить выявленные в нем недостатки, в частности обеспечить согласование терминологии с Законом о трудовых отношениях и Законом об иностранцах, а также дать более короткие и ясные формулировки без изменения их содержания.

благоприятные возможности по реализации прав трудящихся-мигрантов. При Службе занятости Словении открыто информационное бюро для иностранцев.

Квотирование разрешений на работу

66. В период 2004–2010 годов квотирование разрешений на работу являлось одним из ключевых государственных механизмов регулирования, помогающих удовлетворить потребности рынка труда. Государство обеспечивает потребности экономики в иностранной рабочей силе за счет ежегодного увеличения допустимого количества разрешений на работу, а в 2006, 2007 и 2008 годах оно уже было вынуждено увеличивать эту квоту на каждый текущий год.

67. В 2009 году ожидалось сокращение деловой активности именно в тех областях деятельности, где в прежние годы привлекалось больше всего трудящихся-иностранцев, и с учетом прогнозируемого роста безработицы был сделан вывод о том, что спрос на соответствующую рабочую силу из третьих стран сократится, поэтому на 2009 год была установлена общая квота в количестве 24 000 разрешений на работу, что на 25% меньше, чем в 2008 году³².

68. В 2009 году была создана Межведомственная рабочая группа по осуществлению резолюции, касающейся миграционной политики Республики Словения, в целях подготовки возможных мер в рамках осуществления такой миграционной политики.

Женщины

69. Гендерный разрыв среди экономически активного населения Словении в последние годы неизменно составлял свыше 10% и даже увеличивался в период с 2005 по 2009 год на целый процентный пункт (с 11,68 до 12,94 процентной разницы, а в 2007 году составил 13,28%). Разница в гендерном соотношении особенно заметна среди самостоятельно занятых лиц, где этот показатель составляет 43%, поскольку лишь немногие женщины готовы стать независимыми предпринимателями или фермерами, хотя разница применительно к лицам, занимающимся индивидуальной профессиональной деятельностью, меньше, и в течение последних четырех лет она заметно снижалась (с 15,25% в 2005 году до 9,81% в 2009 году).

70. Объем трудовых ресурсов в период с 2004 по 2008 годы не изменился³³, однако доля женщин несколько возросла на 1,2%. С учетом различных возможностей в плане трудоустройства и равной оплаты труда ведомство, отвечающее за вопросы труда, осуществило в 2005 и 2006 годах программу под названием *"Помощь в трудоустройстве женщин, длительное время остающихся без работы"*. Благодаря этому в 2008 году сократилась доля зарегистрированных безработных женщин, и в 2009 году она была даже ниже, чем соответствующая доля зарегистрированных безработных мужчин (в 2009 году было 50,97% безработных мужчин и 49,13% женщин); за первые два месяца 2010 года эта разница

³² Ввиду значительного замедления темпов роста торговли, главным образом экспортными товарами, и сокращения объема производства обрабатывающих отраслей промышленности, а также строительства предполагалось, что сокращение деятельности, к которой привлекается наибольшее число иностранцев, сохранится и в 2010 году. С учетом ограниченности перемещений в сфере индивидуальной занятости и прогнозируемого роста безработицы было принято решение об установлении квоты на разрешение на работу в 2010 году на уровне 12 000 разрешений, что на 50% ниже уровня 2009 года.

³³ По 2009 году имеются не все данные.

увеличилась еще больше (52,73% мужчин и 47,27% женщин). К сожалению, сохраняется разница в оплате труда, поскольку рабочие места в тех отраслях, где в основном заняты женщины, имеют более низкую добавленную стоимость, из-за чего уровень оплаты труда также ниже.

Инвалиды

71. Республика Словения планирует достичь таких же целей в плане занятости инвалидов, которые были достигнуты другими сопоставимыми с ней государствами – членами ЕС: обеспечить занятость инвалидов и тем самым их материальную и социальную обеспеченность. Меры политики и цели в области занятости инвалидов вытекают из *Закона о профессионально-технической реабилитации и найме инвалидов*³⁴ (далее – ЗПРНИ), принятого в 2004 году. На обсуждение общественности вынесены еще два законодательных предложения, а именно: Закон о равных возможностях инвалидов³⁵ и Закон о профессионально-технической реабилитации и найме инвалидов.

72. В настоящее время в Словении работает примерно 34 000 инвалидов, что составляет 4% от общей численности занятых. Важную роль играет принятие мер по сохранению рабочих мест инвалидов: так, например, численность всех безработных в Словении возросла в 2009 году на 37%, в то время как число безработных инвалидов – на 16%.

Другие лица

73. В силу относительно раннего ухода граждан с рынка труда в Словении в начале 2010 года были приняты меры по поощрению активного старения. Их основной целью является повышение среднего уровня занятости пожилых лиц в возрастной группе от 55 до 64 лет на 43,5% к 2013 году. Важно также учитывать данные, согласно которым приток безработных в возрасте свыше 50 лет существенно возрос в период с 2008 по 2009 годы, прежде всего среди лиц с низким уровнем образования (с 1 по 4 уровни обучения), и составил 6 000 человек, или 45%.

Молодежь

74. В 2008 году 6 669 безработных молодых людей были охвачены программами активной политики занятости. Наибольшее число молодых людей были охвачены следующими программами: программы институционального образования (955 человек), формальное образование (916 человек), обучение по месту работы (998 человек), клубы трудоустройства (321 человек), обучение молодежи методам реализации проектов (114 человек), помощь в планировании карьеры и поисках работы – практикумы (1 544 человека), общественные работы (342 человека), помощь в самостоятельной занятости (271 человек), субсидирование самостоятельной занятости (144 человека), опыт работы (737 человек).

Рома

75. В Национальной программе правительства Республики Словения в отношении рома на период 2010–2015 годов предусмотрены специальные меры по

³⁴ Закон о профессионально-технической реабилитации и найме инвалидов (Официальный вестник Республики Словения, № 63/04 и поправки).

³⁵ Закон о равных возможностях инвалидов (Официальный вестник Республики Словения, № 94/2010); данный Закон был принят парламентом Республики Словения в 2010 году.

повышению занятости среди представителей общины рома. Порядок реализации этой программы в сфере занятости и социальной интеграции определен в Программе конкретных мер Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам. Особое внимание рома как уязвимой группе уделено в *Постановлении о Национальной программе социальной защиты на 2006–2010 годы*³⁶. Кроме того, Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам готовит объявление открытого конкурса на участие в совместном финансировании программ в области социальной помощи и поддержки семей.

Незаконное увольнение работников

76. Закон о трудовых отношениях³⁷ (положения которого уже разъяснялись в первоначальном докладе) защищает трудящихся от незаконного увольнения при соблюдении строгого ограничения, в соответствии с которым работодатель может расторгнуть трудовой договор лишь при наличии достаточных оснований для увольнения и лишь в случаях или по основаниям, предусмотренным законом.

77. Кроме того, статья 196 Уголовного кодекса³⁸ защищает трудящихся от незаконного увольнения и определяет, что любое лицо, которое намеренно действует в нарушение положений, регулирующих заключение или прекращение действия трудового договора, вопросы оплаты труда или других выплат, связанных с наймом, часы работы, перерывы, периоды отдыха, ежегодный отпуск или отсутствие на рабочем месте, охрану труда женщин, молодежи и инвалидов, защиту трудящихся в период беременности, родов и воспитания ребенка, защиту трудящихся старшего возраста, запрещение сверхурочной работы или работы в ночное время или выплату предусмотренных взносов, и тем самым лишает работника или лицо, ищущее работу, принадлежащих ему или ей прав или ограничивает такие права, подвергается наказанию в виде штрафа или лишения свободы сроком до одного года.

78. В связи с вопросом о незаконном увольнении трудящихся и рекомендацией, содержащейся в пункте 23 заключительных замечаний, см. решение Верховного суда, справочный номер VDS, решение Pdp 1227/2006, в приложении III.

Статья 7

Право на справедливые и благоприятные условия труда

Минимальная заработная плата

79. Минимальная заработная плата определяется Законом о минимальной заработной плате³⁹. Минимальное вознаграждение за выполненную работу составляет с марта 2010 года 734,15 евро, или 562,07 евро нетто. Таким образом, минимальная заработная плата повышается в законодательном порядке на

³⁶ Резолюция по Национальной программе социальной защиты на период 2006–2010 годов (ReNPSV06-10) (Официальный вестник Республики Словения, № 39/06).

³⁷ Закон о трудовых отношениях (ЗТО) (Официальный вестник Республики Словения, № 42/02, 79/06 – ZZZPB-F, 46/2007 – Dec.CC: U-I-45/07, Ур-249/06-22, 103/07, 45/08-ZArbit, 83/09 – Dec.CC: U-I-284/06-26).

³⁸ Уголовный кодекс (УК-1; Официальный вестник Республики Словения, № 55/08 (№ 66/08 с исправлениями), 89/08 Dec.CC: U-I-25/07-43, 5/09 Dec.CC: U-I-88/07-17).

³⁹ Закон о минимальной заработной плате (Официальный вестник Республики Словения, № 13/10).

102 евро, если это соответствует установленному минимальному прожиточному уровню. Кроме того, размеры минимальной заработной платы могут быть дополнительно увеличены после консультаций с социальными партнерами, а также с учетом других показателей. Такой порядок вытекает из положений Конвенции Международной организации труда № 131 об установлении минимальной заработной платы⁴⁰ и рекомендаций относительно ее осуществления. Одновременно вступил в силу Закон о внесении поправок в Закон о подоходном налоге, в соответствии с которым увеличивается сумма налоговых скидок и повышается уровень дохода, используемый для начисления подоходного налога, что также позволяет добиться увеличения минимальной заработной платы. По состоянию на начало 2010 года минимальную заработную плату получало примерно 16 000 человек (см. таблицу в приложении I).

Условия работы трудящихся

80. Со времени представления последнего доклада в Закон о трудовых отношениях (далее – ЗТО) существенные поправки вносились лишь в связи с условиями сверхурочной работы (в Закон были внесены поправки, касающиеся ограничения сверхурочной работы, которая была сокращена со 180 до 170 часов в год при определенных допустимых исключениях, когда с письменного согласия работника продолжительность сверхурочной работы может достигать 230 часов в год), равного обращения (поправки в ЗТО от 2007 года, в соответствии с которыми менее благоприятные условия для трудящихся в связи с беременностью или отпуском по уходу за ребенком рассматриваются в качестве дискриминации, и требование о том, что подвергающиеся дискриминации лица и лица, помогающие жертвам дискриминации, не должны испытывать неблагоприятные последствия из-за своих действий, цель которых заключается в обеспечении запрещения дискриминации) и неоплачиваемого отпуска (изменения в ЗТО от 2007 года предусматривают возможность достижения между трудящимся и работодателем договоренности о включении в трудовой договор положения о временном неоплачиваемом отсутствии на работе. В этот период договорные и другие права и обязанности, связанные с наймом и прямо зависящие от выполнения работы, считаются временно приостановленными, однако работник имеет право и обязанность вернуться на работу не позднее, чем через пять дней после прекращения обстоятельств, вынудивших его временно прервать действие договора).

Работники, нанимаемые по краткосрочным контрактам

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 30 заключительных замечаний

81. Во внутреннем законодательстве (Закон о трудовых отношениях⁴¹) постоянный трудовой договор рассматривается как норма, в соответствии с которой допускаются лишь ограниченные исключения, перечисленные в самом законе (но не в других правилах и положениях) или в коллективном договоре, но толь-

⁴⁰ Закон о ратификации Конвенции Международной организации труда № 131 об установлении минимальной заработной платы, прежде всего в развивающихся странах (Официальный вестник СФРЮ-МП, № 14/82).

⁴¹ Закон о трудовых отношениях (Официальный вестник Республики Словения, № 42/2002, поправки, Официальный вестник Республики Словения, № 79/06-ZZZPB-F, 46/07 Dec.CC: U-I-45/07, Up-249/06-22, 103/07, 45/08-ZArbit, 83/09 Dec.CC: U-I-284/06-26).

ко на самом высоком уровне, когда социальные партнеры в той или иной отрасли промышленности соглашаются на исключение. Если работодатель заключает краткосрочный трудовой контракт без учета перечисленных требований, он может быть подвергнут наказанию; кроме того, на основании ЗТО считается, что были установлены постоянные трудовые отношения.

82. Такие же наказания и правовые последствия предусмотрены в том случае, если работодатель не соблюдает сроки при заключении краткосрочного трудового договора; по правилам работодатель может заключить краткосрочный договор с тем же самым работником или последовательно несколько краткосрочных договоров на выполнение той же самой работы на максимальный срок два года. До 2007 года, а для мелких работодателей – до 2010 года допустимая продолжительность краткосрочного договора или последовательных краткосрочных договоров составляла три года, и, таким образом, законодательные нормы, регулирующие краткосрочные договоры, стали еще более ограничительными со времени представления последнего доклада. Весьма важным является тот факт, что в соответствии с ЗТО перерыв на срок до трех месяцев не означает перерыва в двухгодичном периоде. Другим важным моментом является то, что при заключении последовательно нескольких краткосрочных договоров на момент заключения каждого из них должны указываться доводы, оправдывающие заключение нового договора.

83. По нашему мнению, одной из проблем является недостаточное знание законов. По этой причине на веб-сайте Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам размещено руководство по вопросу о трудовых правах; опубликованы также позиции Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам в отношении применения ЗТО.

Сексуальные домогательства на рабочем месте

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 29 заключительных замечаний

84. Поправки к Закону о трудовых отношениях⁴² прямо запрещают сексуальные домогательства, которые рассматриваются как дискриминация и являются наказуемым деянием, и поэтому инспектор по вопросам труда может наложить штраф, а работодателю может быть предписано выплатить компенсацию трудящемуся в соответствии с общими нормами гражданского права. ЗТО также запрещает работодателю наказывать трудящегося, который отвергает сексуальные домогательства. Соответствующие положения ЗТО дополняются статьей 45, в которую также были внесены поправки в 2007 году и которая обязывает работодателя принимать меры по предупреждению домогательств, прежде всего обеспечивая такие условия работы, при которых ни один трудящийся не подвергается сексуальным или иным домогательствам или неправомерному обращению со стороны работодателя, вышестоящего начальника или коллег по работе. Таким образом, работодатель должен принять в этой связи соответствующие меры по защите работников, так как в противном случае он может понести ответственность за причиненный работнику ущерб.

⁴² Закон о трудовых отношениях (ЗТО) (Официальный вестник Республики Словения, № 42/02, 79/06–ZZZPB-F, 46/07 – Dec.CC: U-I-45/07, Up-249/06-22, 103/07, 45/08–ZArbit, 83/09 – Dec.CC: U-I-284/06-26).

85. Положения статьи 174 Уголовного кодекса⁴³ (УК-1), которые устанавливают уголовную ответственность за преступления против половой неприкосновенности со стороны лица, злоупотребляющего своим служебным положением, также предусматривает наказание в связи с сексуальными домогательствами на рабочем месте. В соответствии с вышеуказанной статьей любое лицо, которое, пользуясь своим положением, вынуждает лицо другого или того же самого пола, являющееся его подчиненным или зависящим от него лицом, к половому сношению или совершению либо допущению иных действий сексуального характера, наказывается лишением свободы на срок до пяти лет.

Гигиена труда и техника безопасности

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 31 заключительных замечаний

86. В соответствии с действующим законодательством Инспекция по вопросам труда получила в 2009 году сообщения о 15 011 несчастных случаев, что на 12% меньше, чем в 2008 году. Число трудящихся, погибших в результате несчастных случаев на производстве, уменьшалось на протяжении двух лет подряд и составило в указанном году 25 человек. Помимо несчастных случаев на производстве со смертельным исходом в 2009 году инспекторами были также расследованы 216 несчастных случаев на производстве, которые привели к причинению тяжких телесных повреждений; этот показатель составил чуть менее 40% от всех зарегистрированных серьезных несчастных случаях на производстве и включает в себя также четыре аварии, в ходе которых пострадало несколько человек, и четыре опасных события (см. таблицу в приложении I).

87. Инспекция в горнодобывающей промышленности занимается несчастными случаями на производстве, которые происходят в таких опасных секторах, как горнодобывающая и атомная промышленность.

Ратификация международных конвенций Международной организации труда

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 27 заключительных замечаний

88. Правительство Словении соглашается с рекомендацией о ратификации Конвенции МОТ № 174 (1993) о предотвращении крупных промышленных аварий⁴⁴. Поэтому оно приняло закон о ратификации этой Конвенции 23 декабря 2009 года. В настоящее время Словения не может дать окончательного ответа в связи с вопросом о ратификации Конвенции № 118 (1962) о равноправии в области социального обеспечения.

⁴³ Уголовный кодекс (УК-1) (Официальный вестник Республики Словения, № 55/08, 66/08 – поправка, 39/09 и 55/09 – Дек.СС: U-I-73/09-19).

⁴⁴ Закон о ратификации Конвенции о предотвращении крупных промышленных аварий (Конвенция МОТ № 174) (Официальный вестник Республики Словения-МП, № 18/2009).

Совмещение семейных обязанностей с трудовой деятельностью

89. Изменения, внесенные в Закон о трудовых отношениях⁴⁵ в 2007 году, касаются также создания условий, облегчающих совмещение семейных обязанностей и трудовой деятельности, прежде всего положение, в соответствии с которым в рамках трудовых отношений работник может распределять рабочее время по своему усмотрению, а работодатель, исходя из потребностей рабочего процесса, должен в письменном виде обосновать свое решение (третий пункт статьи 147 ЗТО), и положение о том, что родители с детьми школьного возраста имеют право использовать как минимум одну неделю ежегодного отпуска во время школьных каникул (второй пункт статьи 165 ЗТО). Осенью 2006 года в Словении началось осуществление проекта по присуждению соответствующих свидетельств компаниям, создающим благоприятные условия для семейных работников. Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам выдало соответствующее свидетельство первым 32 компаниям в Словении 15 мая 2007 года на трехлетний срок. Подобное свидетельство получило также само Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам.

Статья 8 Профсоюзные права

90. Положение уже разъяснялось в первоначальном докладе (пункты 299–361).

Коллективные договоры

91. Коллективные договоры в Республике Словения регулируются Законом о коллективных договорах⁴⁶ (далее – ЗКД), который вступил в силу в мае 2006 года и внес важные изменения в эту систему, в том числе в целях приведения ее положений в соответствие с международными документами, прежде всего всеми ратифицированными конвенциями Международной организации труда и Европейской социальной хартией. ЗКД строится на основополагающем принципе, в соответствии с которым заключение коллективных договоров должно быть свободным и добровольным, и поэтому он не предусматривает обязательного заключения коллективных договоров, не предписывает обязательного содержания коллективных договоров и, кроме того, не уточняет виды коллективных договоров и уровень, на котором они должны заключаться.

92. ЗКД привнес ряд новшеств по сравнению с ранее действовавшей системой регулирования коллективных договоров, а именно:

- установление принципа добровольного заключения коллективных договоров;
- ЗКД предусматривает такое новшество, как исключения из общего принципа, согласно которому коллективный договор на более узком уровне может определять лишь более благоприятные права для трудящихся, чем коллективный договор на более широком уровне. В частности, он предусматривает возможность того, что коллективный

⁴⁵ Закон о трудовых отношениях (ЗТО) (Официальный вестник Республики Словения, № 42/02, 79/06-ZZZPB-F, 46/2007 – Dec.CC: U-I-45/07, Up-249/06-22, 103/07, 45/08 – ZArbit, 83/09 – Dec.CC: U-I-284/06-26).

⁴⁶ Закон о коллективных договорах (ЗКД) (Официальный вестник Республики Словения, № 42/06).

договор на более широком уровне будет определять условия, при которых права и условия работы, которые являются отличными или менее благоприятными для трудящихся, регулировались бы коллективным договором на более узком уровне, благодаря чему обеспечивается более транспарентный метод урегулирования кризисных ситуаций;

- возможность присоединения к заключенному коллективному договору на более позднем этапе;
- действие коллективного договора лишь в отношении заключивших его сторон или их членов; таким образом, при соблюдении определенных условий он также предусматривает общую и широкую сферу действия заключенных коллективных договоров.

93. В связи с содержащейся в пункте 23 рекомендацией, в которой Комитет рекомендует государству-участнику в своем следующем докладе представить некоторые примеры судебных решений, вынесенных в связи с осуществлением Пакта, в приложении III содержится решение Верховного суда, касающееся права на забастовку (регистрационный номер: 379/99).

Статья 9

Право на социальное обеспечение

94. В 2008 году Республика Словения выделила 5,3 млрд. евро на выплату пособий, что составляет 14,48% от ВВП. По своей структуре и объему средств в виде доли от валового внутреннего продукта большинство денежных пособий в 2008 году предназначались для пенсионеров. Во второй половине 2009 года единовременные социальные выплаты получили еще 103 638 жителей, входящих в группы социального риска.

95. В 2008 году на программы социальной защиты в Словении было выделено примерно на 8% больше средств, чем в 2007 году; в реальном выражении это увеличение составляет немногим менее 3%. С 1996 года ассигнования на программы социальной защиты увеличиваются в реальном выражении в среднем примерно на 3% в год. В 2008 году мы выделили немногим более одной пятой части ВВП на социальную помощь, или на 0,2 процентных пункта больше, чем в предшествовавшем году. Наибольшая доля средств (немногим более 18%) была направлена в следующие области: помощь престарелым, лечение и медицинская помощь, охрана семьи и детства и помощь инвалидам. Отчисления на социальное страхование покрывают чуть более двух третей ресурсов, обеспечивающих финансирование программ социальной защиты. Взносы работодателей покрыли немногим более четверти этих расходов в 2008 году, а взносы застрахованных лиц – немногим более двух пятых от общего объема всех финансовых ресурсов, выделяемых на социальную защиту. Отчисления из государственных средств и других источников составили немногим менее одной трети.

Медицинское страхование

96. Поправки к Закону об охране здоровья и медицинском страховании⁴⁷, которые вступили в силу 24 августа 2008 года, привнесли в систему обязательного медицинского страхования следующие основные новшества:

⁴⁷ Закон об охране здоровья и медицинском страховании (Официальный вестник Республики Словения, № 76/08, далее ЗОЗМС).

1) более четкие критерии включения в систему страхования в соответствии с пунктом 21 первого параграфа статьи 15 Закона об охране здоровья и медицинском страховании. Более подробные критерии изложены в Положениях о критериях определения доходов, сбережений и активов граждан для регистрации в системе обязательного медицинского страхования⁴⁸;

2) особые положения об обязательном медицинском страховании осужденных и заключенных. Среди прочего, ЗОЗМС также определяет осужденных и некоторых заключенных в качестве новой категории застрахованных лиц;

3) изменения в правилах включения в обязательное медицинское страхование членов семьи, в частности детей. ЗОЗМС устанавливает возрастной лимит в 26 лет для детей школьного возраста. После этого они включаются в систему обязательного медицинского страхования в качестве самостоятельно застрахованных лиц;

4) основа для разработки системы лекарственных препаратов с оптимальным признанным эффектом и критерии классификации включенных в такой перечень лекарственных средств;

5) новый порядок дополнительных выплат для покрытия разницы между страховым возмещением и полной стоимостью медицинских услуг, предоставленных застрахованным лицам, которые получают социальную помощь наличными или отвечают необходимым критериям для получения такой помощи. Эта разница будет покрываться за счет средств из бюджета Республики Словения;

6) установление менее жестких критериев для получения права на компенсацию заработной платы в период ухода за близкими родственниками. Это право больше не увязывается с требованием о проживании в совместном домашнем хозяйстве;

7) основа для заключения специального соглашения с поставщиками медико-технического оборудования;

8) новые функции назначаемых в соответствии с ЗОЗМС врачей, которые в соответствии с новым порядком несут также ответственность за подготовку медицинского заключения относительно права на получение медицинской справки, которая выдается лично выбранным врачом.

Компенсация в связи с временным отсутствием на работе по причине болезни

97. Компенсация в связи с временным отсутствием на работе была начислена в 2009 году 173 658 застрахованным лицам, а в среднем в 2009 году сумма компенсации, выплаченной за счет обязательного медицинского страхования, составила 27,27 рабочих дней на одного застрахованного. Рассчитанный на месячной основе средний размер компенсации на одного застрахованного составил 827,45 евро (валовой оклад).

⁴⁸ Положения о критериях определения доходов, сбережений и активов граждан для регистрации в системе обязательного медицинского страхования (Официальный вестник Республики Словения, № 126/08).

Пенсионное страхование и страхование на случай потери трудоспособности

98. За отчетный период в законодательство о пенсионном страховании и страховании на случай потери трудоспособности изменений не вносилось.

Страхование на случай безработицы

99. Новый Закон о регулировании рынка труда⁴⁹ (ЗРРТ) регламентирует вопросы страхования на случай безработицы и права, вытекающие из такого страхования. Наиболее важным правом, которое предусматривает страхование на случай безработицы, является право на пособие по безработице. Пособие по безработице выплачивается застрахованным лицам в течение первых трех месяцев в размере 80% от базового уровня (базовым уровнем для расчета пособия по безработице является среднемесячная заработная плата застрахованного лица, которую он получал в течение восьми месяцев до того месяца, когда начал получать пособие по безработице). В течение последующих месяцев пособие по безработице выплачивается в размере 60% от базового уровня. Размер пособия по безработице не может быть ниже 350 евро. Самый высокий размер пособия по безработице не может превышать самый низкий уровень более чем в три раза. Право на социальную помощь, которая предусматривалась Законом о занятости и страховании на случай безработицы⁵⁰, было отменено в 2007 году и было предусмотрено в виде отдельного законодательного акта для обеспечения транспарентности и ясности в области нормативно-правовых актов.

100. Количество лиц, получавших пособие по безработице и денежную помощь наличными, сократилось вдвое в период 2000–2008 годов, когда безработица стала постепенно снижаться. Число лиц, получающих пособие по безработице, стало быстро возрастать к концу 2008 года. Этот показатель возрос во всех регионах в 2009 году.

Пособия по уходу за детьми

101. Соответствующие права уже разъяснялись в первоначальном докладе (пункты 474–484).

102. С 2003 года в Закон об уходе за детьми и семейном пособии⁵¹ (далее – ЗУДСП) дважды вносились поправки – в 2006 и 2008 годах. В 2008 году была внесена поправка в раздел ЗУДСП, касающийся пособий на ребенка (разъяснение приводится в разделе два). В 2006 году в ЗУДСП были внесены поправки, предусматривающие:

1) право работать в течение неполного рабочего дня в связи с уходом за детьми было также распространено на родителей, которые не связаны трудовыми отношениями (самостоятельно занятые, фермеры и т.д.), а кроме того на одного из родителей, обеспечивающего уход за двумя детьми, младший из которых находится в возрасте до шести лет;

2) право на частичное возмещение утраченного дохода было также распространено на одного из родителей, который обеспечивает уход за двумя

⁴⁹ Закон о регулировании рынка труда (Официальный вестник Республики Словения, № 80/10).

⁵⁰ Закон о занятости и страховании на случай безработицы (Официальный вестник Республики Словения, № 5/1991 и поправки).

⁵¹ Закон об уходе за детьми и семейном пособии (Официальный вестник Республики Словения, № 110/06 – UPB и 10/08).

или более детьми с умеренными или серьезными психическими расстройствами или умеренными или серьезными нарушениями двигательной функции;

3) было также уточнено право на выплату взносов, предоставляемое родителям с четырьмя и более детьми; один из родителей, который уходит с рынка труда, с тем чтобы заботиться о четырех и более детях, имеет право вносить взносы в фонд социального обеспечения, рассчитанные на основе минимальной ставки заработной платы, до тех пор, пока младший из детей не достигнет возраста десяти лет.

103. Поправками к ЗУДСП также вносятся некоторые изменения в порядок осуществления уже действующих прав:

1) этим законодательным актом устанавливается несколько иной метод использования оплачиваемого отпуска по уходу за ребенком для отцов; отец может воспользоваться неоплачиваемым отпуском по уходу за ребенком продолжительностью до 75 дней до тех пор, пока ребенок не достигнет возраста трех лет, а не восьми лет, как это было до внесения изменений;

2) порядок предоставления отпуска для ухода за ребенком остается без изменений. После внесения в 2006 году поправок к ЗУДСП была исключена возможность начала отпуска за 45 дней до предполагаемого срока рождения ребенка;

3) с принятием поправок к ЗУДСП в 2006 году была добавлена формулировка, в соответствии с которой лицо, желающее усыновить/удочерить ребенка, должно начать эту процедуру не позднее чем через 30 дней после помещения ребенка в приемную семью. Продолжительность отпуска в связи с усыновлением/удочерением составляет 150 дней для детей в возрасте от одного до четырех лет или 120 дней для ребенка в возрасте от четырех до десяти лет.

104. В период с 2003 по 2009 годы увеличилось среднее число лиц, получающих пособия на детей, главным образом ввиду роста рождаемости. Соответственно выросли и расходы, связанные с выплатой семейных пособий. В 2000 году среднее число живорождений на одну женщину в Республике Словения составляло 1,26 и возросло до 1,53 в 2008 году. Еще больше возросло число лиц, получающих соответствующую помощь в 2008 и 2009 годах (см. таблицы в приложении I).

Право на получение помощи наличными средствами

105. В период с 1 января 2004 года по настоящее время в Закон о социальной помощи и социальных услугах⁵² дважды вносились поправки: в начале 2004 года, когда в систему выплаты социальной помощи наличными средствами не было внесено существенных изменений, и в 2006 году, когда были предусмотрены некоторые дополнительные гарантии в целях повышения эффективности помощи, оказываемой в виде выплат наличными. Их суть заключается в том, что каждое лицо, получающее помощь, самостоятельно обеспечивает ее должное использование для обеспечения себя и тех лиц, за которыми оно ухаживает, и тем самым осуществляется принцип, в соответствии с которым оказание социальной помощи в виде выплаты наличных средств является последней по очередности формой помощи, оказываемой государством. Увеличилось количество оснований, по которым тому или иному лицу может быть отказано в социальной помощи в форме наличных выплат, учитывается гарантия обеспе-

⁵² Закон о социальной помощи и социальных услугах (Официальный вестник Республики Словения, № 23/07 – испр., и 41/07 – ЗСПСУ-УПБ2).

чения ухода в силу факта проживания с другим лицом; в случае оказания чрезвычайной социальной помощи наличными в заявлении необходимо указывать цель и размеры помощи и представлять необходимые квитанции; кроме того, уточняется порядок возмещения неправомерно полученной социальной помощи в виде выплаты наличными. С 1 июля 2009 года средний уровень минимального дохода составляет 226,80 евро, а средний объем социальной помощи в виде выплаты наличными – 229,15 евро. Из-за дефляции минимальный уровень доходов в 2010 году остался неизменным и составил 226,80 евро.

106. Чрезвычайная социальная помощь предоставляется в исключительных случаях. Она может также предоставляться, когда испрашивающее лицо превышает установленный объем социальной помощи в виде выплаты наличными, однако по не зависящим от него/от нее причинам он или она оказываются в стесненных материальных обстоятельствах.

107. В марте 2010 года насчитывалось почти 55 000 получателей социальной помощи в форме выплаты наличными в размере 230 евро; таким образом, среднее число лиц, получающих помощь ежемесячно, возросло почти на 10 000 человек (см. таблицы в приложении I).

Статья 10

Охрана семьи, матери и ребенка

Брак

108. С 2003 года в законодательстве, регулирующем вопросы брака (равенство супругов, заключение и расторжение брака, имущественные отношения между супругами), никаких изменений не произошло⁵³.

Охрана семьи

1. Дошкольное образование

109. Система дошкольного образования уже разъяснялась в первоначальном докладе (пункты 766–776).

110. С 1 сентября 2008 года государство выделяет средства на совместное финансирование взносов родителей в тех случаях, когда у них двое или несколько детей одновременно посещают детский сад. Государство выделяет средства в объеме, который определяется в каждом конкретном случае, с тем чтобы родители могли вносить взносы в программу детского сада, который посещает младший ребенок или младшие дети. В этом случае родители платят лишь за старшего ребенка, а взнос родителей сокращается на одну платёжную категорию, в то время как все другие дети освобождаются от уплаты. С 1 января 2013 года государство планирует начать совместное финансирование взносов родителей в объеме 50% для всех детей старше четырех и пяти лет. С 1 января 2014 года все дети, достигшие возраста трех лет, будут иметь право на совместное финансирование взносов их родителей в объеме 50%.

111. Растет число детей, принимаемых в детские сады, и в ближайшие годы потребуются дополнительные места. В 2008/09 учебном году в Республике Словения функционировало 845 детских садов, из которых 24 были частными.

⁵³ Проект Семейного кодекса в настоящее время обсуждается в Государственном собрании Республики Словения.

Число детей, посещавших детские сады в 2008/09 учебном году, было на 7,5% выше, чем в предыдущем году. По данным Статистического управления Республики Словения почти 74% детей соответствующего возраста посещали детские сады в 2009/10 учебном году.

112. Среди посещавших детские сады детей насчитывается также 850 детей с особыми потребностями; три четверти этих детей находятся в обычных отделениях, где им предоставляется дополнительная профессиональная помощь, а одна четверть – в отделениях с адаптированными программами (программами развития).

2. Социальные услуги и программы

Передача детей на воспитание

113. В начале 2003 года вступил в силу новый Закон об осуществлении деятельности по передаче детей на воспитание⁵⁴, который систематизированным образом регламентирует осуществление такой деятельности и содержит описание соответствующих функций и задач лиц, занимающихся передачей детей на воспитание. Данный закон не затрагивает вопросы, связанные с передачей детей на попечение в целях защиты несовершеннолетних в соответствии с семейным законодательством, поскольку такие вопросы регулируются Законом о брачно-семейных отношениях, однако в нем изложены условия, которым должно соответствовать то или иное лицо, желающее взять ребенка на попечение, процедура получения соответствующего разрешения, порядок осуществления деятельности по передаче детей на воспитание и ее финансирование, а также регламентирует другие вопросы, связанные с подобной деятельностью.

Сеть социального обслуживания престарелых

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 35 заключительных замечаний

114. 21 сентября 2006 года правительство Республики Словения приняло Стратегию по обеспечению ухода за престарелыми до 2010 года – солидарность, взаимодействие и старение населения в достойных условиях (далее – Стратегия). Для реализации целей Стратегии и осуществления контроля за деятельностью отдельных министерств правительство Республики Словения назначило совет по вопросам солидарности поколений и старения населения Словении в достойных условиях. Целью Словении является принятие Стратегии по обеспечению ухода за престарелыми до 2010 года⁵⁵, с тем чтобы согласовать деятельность профильных министерств и ведомств с усилиями экономического сектора и гражданского общества в деле обеспечения условий для поддержания солидарности и качественного уровня взаимоотношений между старшим, средним и младшим поколениями, создания условий для старения в достойных условиях и обеспечения ухода за представителями старшего поколения, численность которых быстро возрастает.

⁵⁴ Закон об осуществлении деятельности по передаче детей на попечение (Официальный вестник Республики Словения, № 110/02, 56/06 – dec. CC 114/06 – ZUTPG, 71/08 – ZUTPG-A, далее – ЗОДП).

⁵⁵ Стратегия по обеспечению ухода за престарелыми до 2011 года (принята правительством Республики Словения 21 сентября 2006 года).

115. Наша цель в области социальной защиты по-прежнему состоит в обеспечении равной представленности и наличия социальных услуг и программ и предоставления разнообразных и качественных услуг.

Уход за пожилыми лицами в специальных учреждениях (домах престарелых)

116. В Словении функционируют 89 домов престарелых, из которых 55 являются государственными учреждениями, а 34 – частными заведениями, которые получили лицензию на предоставление социальных услуг. В домах престарелых насчитывается 16,677 мест; иными словами, цель помещения 5% пожилых лиц в возрасте старше 65 лет в соответствующие учреждения была достигнута. В дополнение к этим учреждениям существует еще пять специальных учреждений социального обеспечения. Лица с психическими нарушениями, проблемами с психикой, сенсорными расстройствами и нарушениями двигательной способности получают помощь в специализированных учреждениях для взрослых с особыми потребностями.

Помощь на дому

117. Цель данной политики состоит в увеличении числа лиц, пользующихся такими услугами, до 10 000 человек в возрасте свыше 65 лет (в настоящее время число пользователей составляет 5 600 человек). Каждый год уменьшается число округов, которые не располагают системой организации помощи на дому, и в настоящее время ее нет лишь в небольших округах. Долгосрочная цель заключается в рационализации помощи на дому и в сочетании социальных и медицинских аспектов обслуживания за счет системы страхования на случай долгосрочного ухода. Уже подготовлен Закон о долгосрочном уходе и страховании на случай долгосрочного ухода.

Специальное жилье (приюты)

118. Согласно самым последним данным за 2010 год в Словении насчитывается 600 единиц такого жилья, и строится еще примерно 200.

Дневной уход

119. По имеющимся данным в стране существует 230 мест в центрах дневного ухода. В дополнение к домам престарелых программы дневного ухода также предоставляются неправительственными организациями, например Муниципальным союзом пенсионеров Любляны, который осуществляет программу под названием "Деятельность центра дневного ухода за престарелыми".

Помощь по вызову

120. С помощью специального телекоммуникационного оборудования, которым оснащаются пользователи и провайдеры, оказывается круглосуточная помощь нуждающимся на дому. Получив сигнал пользователя, поставщик услуг либо оказывает помощь самостоятельно, либо через социальную сеть пользователя, занимающуюся непосредственно организацией такой помощи. Поскольку в настоящее время спрос на такую услугу заметно превышает имеющиеся возможности, мы готовим экспериментальный проект создания республиканского центра дистанционного обслуживания, который обеспечит предоставление услуг на всей территории Словении и одновременно будет более доступным по цене для пользователей.

Программы социальной защиты

121. В последние годы была значительно расширена сеть программ, посвященных сотрудничеству между разными поколениями и социальной интеграции лиц старшего возраста. Путем проведения открытого конкурса на подачу заявок в отношении совместного финансирования программ оказания социальной помощи мы поощряем развитие различных форм организованной добровольной деятельности по оказанию помощи представителям старшего поколения и организации общения между представителями разных поколений в рамках групп самопомощи, а также программы оказания помощи лицам старшего возраста, входящим в социальные группы риска, программы предоставления консультационных услуг пожилым людям по телефону и программы вовлечения престарелых в деятельность по оказанию помощи таким лицам на дому. Следует подчеркнуть, что лица старшего возраста также охвачены другими программами социальной защиты в зависимости от тех трудностей, которые они испытывают (например, программы оказания помощи лицам, длительное время страдающим от психических расстройств, и их близким родственникам, программы снятия социального давления, вызванного употреблением алкоголя, программы создания условий для самостоятельной жизни инвалидов и т.д.).

122. В конце 2010 года будет завершено осуществление двух основных стратегических документов: Национальной программы социальной защиты на 2006–2010 годы⁵⁶ и Стратегии по обеспечению ухода за престарелыми на 2006–2010 годы⁵⁷. Мы уже готовим обновленные варианты этих документов в сотрудничестве с профессиональными государственными и неправительственными организациями, в частности Союзом обществ пенсионеров Словении, с которым соответствующее министерство также подписало соглашение о сотрудничестве в деле принятия всех важных решений в интересах пожилых граждан.

3. Охрана материнства

123. Со времени представления последнего доклада в Закон о трудовых отношениях 2007 года были внесены поправки, предусматривающие укрепление защиты от увольнения или прекращения действия трудового договора с женщиной-работницей во время беременности и всего срока грудного кормления ребенка, а также с родителями, находящимися в отпуске по уходу за ребенком в форме полного отсутствия на рабочем месте или же в течение дополнительного месяца после использования отпуска. Закон о трудовых отношениях налагает на работодателя обязанность гарантировать право отсутствовать на работе или работать неполный день трудящемуся, который использует отпуск по уходу за ребенком, как это предусмотрено в Законе об охране материнства и семейных пособиях.

Семейные пособия

124. Вопросы, связанные с социальной защитой родителей, разъяснялись в разделе, посвященном социальному обеспечению и семейным пособиям, в первоначальном докладе (пункты 545–570).

⁵⁶ Постановление по Национальной программе социальной помощи на 2006–2010 годы (Официальный вестник Республики Словения, № 39/06).

⁵⁷ Стратегия по обеспечению ухода за престарелыми до 2010 года – солидарность, взаимодействие и старение населения в достойных условиях (принято правительством Республики Словения 21 сентября 2006 года).

125. Семейные пособия предусмотрены в Законе об охране материнства и семейных пособиях⁵⁸ (далее – ЗОМСП) и включают в себя: родительское пособие, пособие по беременности и родам, пособие в связи с рождением ребенка, пособие многодетным семьям, пособие по уходу за ребенком, частичное возмещение потерянного заработка. Поправки в ЗОМСП вносились в 2006 и 2008 годах. Изменения, внесенные в этот Закон в 2008 году, касаются пособий в связи с рождением ребенка, а изменения, внесенные в 2006 году, затрагивают пособия многодетным семьям. В соответствии с изменениями 2008 года номинальная сумма пособия в связи с рождением ребенка была увеличена на 8,4% (январь 2008 года) в дополнение к установленной периодической индексации в размере 3,6%. Правительство Республики Словения выделило 246 382 555 евро на пособия в связи с рождением ребенка в 2007 году и 278 663 498 евро в 2008 году, что означает увеличение на 32 280 943 евро. В 2009 году пособие в связи с рождением ребенка ежемесячно получали 225 495 человек. По сравнению с предшествующим годом число таких получателей пособия выросло на 238 человек, а по сравнению с 2007 годом снизилось на 2 036 человек (см. таблицы в приложении I). Таким образом, в последние годы в среднем 70% детей получали такое пособие.

126. С 2007 года пособие многодетным семьям выплачивается на двух уровнях: более низкая сумма семьям с тремя детьми и более высокая сумма семьям с четырьмя и более детьми. Среднее количество получателей такого пособия ежегодно возрастает; соответственно возрастают и расходы на это семейное пособие (см. таблицы в приложении I).

4. Охрана детей и несовершеннолетних в сфере семейных отношений

127. Последний раз поправки в Закон о брачно-семейных отношениях⁵⁹ вносились в 2004 году. Поправки вносились в целях обеспечения более эффективной защиты интересов ребенка и прежде всего устранения разногласий между Законом о брачно-семейных отношениях и Конституцией Республики Словения, которые были выявлены в ходе проверки конституционности, проводившейся по решению Конституционного суда Республики Словения № U-I-312/00-40. В Закон были включены следующие важные новые элементы:

- передача полномочий по принятию решений в отношении контактов ребенка из центров социальной защиты в суды и изменения в порядке установления контактов между ребенком и его родителями и другими лицами;
- предоставление ребенку возможности выражать свое мнение;
- создание учреждения по совместному уходу за ребенком и его защите;
- осуществление родительских прав.

5. Охрана детей и несовершеннолетних в области трудового права

128. Вопросы охраны детей в сфере трудового права уже разъяснялись в первоначальном докладе (пункты 629–639).

⁵⁸ Закон об охране материнства и семейных пособиях (Официальный вестник Республики Словения, № 110/06 – UPB и 10/08; далее ЗОМСП).

⁵⁹ Закон о брачно-семейных отношениях (Официальный вестник Республики Словения, № 69/04–UPB1).

129. Уголовный кодекс⁶⁰ (УК-1) не регулирует непосредственным образом вопросы принудительного труда детей, однако содержит положения, касающиеся невыполнения обязанностей в отношении детей и жестокого обращения с ними. Так, статья 192 Уголовного кодекса гласит, что родители, опекуны, приемные родители или другие лица, которые заставляют ребенка заниматься тяжелым трудом или трудом, не подходящим для его возраста, или же в корыстных интересах заставляют ребенка попрошайничать или предпринимать другие действия, которые наносят ущерб его развитию, или же жестоко обращаются с ребенком, наказываются лишением свободы на срок до пяти лет.

130. В 2009 году Инспекция по вопросам труда выявила относительно небольшое число нарушений в связи с использованием труда детей в возрасте до 15 лет, учеников, школьников и студентов, а именно всего три нарушения. В 2009 году был выявлен один факт нарушения, связанный с привлечением школьников и студентов к работе в ночное время.

6. Права просителей международной защиты

131. Права лиц, обратившихся с просьбой о предоставлении международной защиты, изложены в Законе о международной защите⁶¹ (далее – Закон), который вступил в силу в 2008 году.

132. Просители международной защиты (далее – Просители) имеют право проживать в Республике Словения до завершения процедуры рассмотрения просьбы о предоставлении международной защиты, участвовать в этой процедуре, используя тот язык, который они понимают, право на информацию, на первичное обслуживание, если они размещены в специальном приюте государства (государство предоставляет просителям жилье, питание, одежду и обувь, а также предметы личного обихода и гигиены), право на финансовую помощь, если они проживают по собственному адресу, право на бесплатную юридическую помощь, на обязательное начальное образование и образование в профессионально-технических и средних школах и высшее университетское образование на условиях, которые применяются в отношении граждан Республики Словения, на безотлагательную медицинскую помощь и доставку в больницу машиной скорой медицинской помощи при принятии соответствующего решения врачом и на срочную зубоврачебную помощь, на срочное лечение по показанию выбранного ими врача, на охрану здоровья женщин (молодые заявители имеют право на медицинское обслуживание на таких же условиях, что и граждане Словении), право на труд и занятость (через год после подачи ходатайства) и право на гуманитарную помощь.

133. В рамках процедуры признания права на международную защиту особое внимание уделяется уходу за несопровождаемыми детьми и несовершеннолетними лицами, имеющими статус просителей международной защиты.

134. В июле 2009 года Государственное собрание Республики Словения приняло поправки к Закону о международной защите. Наиболее важное изменение касается условий расселения за пределами приюта. В декабре 2010 года Государственное собрание приняло Закон о внесении поправок в Закон о междуна-

⁶⁰ Уголовный кодекс (Официальный вестник Республики Словения, № 55/08 с поправками).

⁶¹ Закон о международной защите (Официальный вестник Республики Словения, № 111/07, 111/2008 – Dec.CC:U-I-95/08-14, Up-1462/06-39, 30/2009 – Dec.CC:U-I-50/08-16–Up-2177/08-16, 58/2009, 37/2010 – Dec.CC:–Up-958/09-18, –U-I199/096, 99/2010, 11/2011-UPB2).

родной защите, который повышает уровень прав просителей международной защиты (право на карманные деньги, право молодых просителей на охрану здоровья на тех же условиях, что и граждане Республики Словения, более четкое определение понятия опекунов, право просителей на бесплатную юридическую помощь в ходе рассмотрения дел в Административном суде и Верховном суде Республики Словения, право просителей на занятость после девяти месяцев с момента подачи ходатайства).

7. Насилие в семье

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 34 заключительных замечаний

135. В 2008 году был принят Закон о предупреждении насилия в семье⁶², содержащий определение понятия "насилие в семье". Данный Закон послужил в качестве основы для подготовки Министерством труда, по делам семьи и по социальным вопросам, Министерством внутренних дел и Министерством образования и спорта "Положений о сотрудничестве органов власти и функционировании центров социальной помощи многопрофильных групп и региональных служб в деле борьбы с насилием в семье"⁶³, "Положений, регулирующих вопросы сотрудничества полиции и других органов власти в деле выявления и предупреждения насилия в семье"⁶⁴ и "Положений, регулирующих порядок урегулирования проявлений бытового насилия в учебных заведениях"⁶⁵.

136. В 2008 году был принят новый Уголовный кодекс⁶⁶, в котором по-новому трактуются некоторые уголовные правонарушения, касающиеся брака, семьи и детей. Насилие в семье квалифицируется как отдельное новое уголовное правонарушение в статье 191 главы 5 Уголовного кодекса (УК-1)⁶⁷. За насилие в семье предусмотрены конкретные наказания.

137. В прежней редакции Уголовного кодекса⁶⁸ насилие в семье затрагивалось лишь косвенно в связи с агрессивным поведением (статья 299 УК). Супружеское изнасилование подпадало под общее определение изнасилования в соответствии со статьей 170 УК-1 (аналогичный текст воспроизводится в статье 180 УК). Содержащееся в Уголовном кодексе определение уголовного правонарушения не проводит различия между супружеским изнасилованием и изнасилованием, совершенным вне брака. Единственным различием между ними является наличие особых оснований для привлечения к ответственности. Если право-

⁶² Закон о предупреждении насилия в семье (Официальный вестник Республики Словения, № 16/08).

⁶³ Положения о сотрудничестве органов власти и функционировании центров социальной помощи многопрофильных групп и региональных служб в деле борьбы с насилием в семье (Официальный вестник Республики Словения, № 31/09).

⁶⁴ Положения, регулирующие вопросы сотрудничества полиции и других органов власти в деле выявления и предупреждения насилия в семье (Официальный вестник Республики Словения, № 26/10).

⁶⁵ Положения, регулирующие порядок урегулирования проявлений бытового насилия в учебных заведениях (Официальный вестник Республики Словения, № 104/09).

⁶⁶ Уголовный кодекс (УК-1) (Официальный вестник Республики Словения, № 55/08 и 66/08).

⁶⁷ См. доп. 1, статья 191 (УК-1).

⁶⁸ Уголовный кодекс (УК) (Официальный вестник Республики Словения, № 95/04 – официальный сводный текст).

нарушитель является супругом пострадавшей, уголовное дело может быть возбуждено по просьбе пострадавшей стороны⁶⁹.

Резолюция по Национальной программе предупреждения насилия в семье

138. В 2009 году Государственное собрание Республики Словения приняло резолюцию по Национальной программе предупреждения насилия в семье на 2009–2014 годы⁷⁰ в целях содействия устранению расхождений между законами и их осуществлением. В Национальной программе определены цели, меры и основные стороны, которые будут осуществлять соответствующие меры по предупреждению и сокращению насилия в семье, с уделением первоочередного внимания объединению усилий различных ведомств и обеспечению эффективных действий по сокращению насилия в семье. Конкретные целевые показатели и стратегии их реализации изложены в планах действий, принимаемых на двухгодичный период. Правительство Республики Словения приняло первый план действий в мае 2010 года. В одной из его глав рассматривается деятельность, направленная на изменение сложившихся в обществе стереотипов и обычаев в отношении обоих полов в целях преодоления предрассудков, стереотипов и практики, основывающихся на идее превосходства или подчиненного положения одного из полов, или же стереотипных функций мужчин и женщин.

Подготовка судей по вопросам бытового насилия

139. В 2008 и 2009 годах действующий при Министерстве юстиции Центр подготовки работников судебной системы организовал следующие учебные мероприятия по вопросам насилия в семье:

- семинар для судей, работающих в судах по семейным делам, состоявшийся 28 мая 2008 года в Любляне;
- практикум для судей с уделением особого внимания вопросам семейного права; три занятия были проведены в феврале и марте 2009 года в городе Чатеж;
- семинар по вопросам предупреждения насилия в семье, проходивший 3 июня 2008 года в Любляне;
- семинар по вопросам насилия, организованный совместно с Ассоциацией государственных прокуроров и проходивший с 17 по 18 апреля 2008 года в Брдо-при-Кранью;
- практикум по вопросам уголовного правосудия с уделением внимания поправкам к уголовному законодательству, трижды проводившийся в сентябре и октябре 2009 года в городе Птуй.

140. Организация упомянутых семинаров предусмотрена Законом о предупреждении насилия в семье; некоторые семинары проводились в целях внесения поправок в уголовное законодательство. Центр также планирует организовать подготовку по вопросам насилия в семье в 2010 году. Подготовка предназначена главным образом для государственных прокуроров и судей.

⁶⁹ См. доп. 1, четвертый пункт статьи 170, УК–1.

⁷⁰ Резолюция по Национальной программе предупреждения насилия в семье на 2009–2014 годы (Официальный вестник Республики Словения, № 41/09).

8. Торговля людьми

Ответные рекомендации, содержащиеся в пункте 33 заключительных замечаний

141. В 2001 году была создана Межведомственная рабочая группа по борьбе с торговлей людьми (МРГ) в составе представителей министерств, ведомств и НПО (Общество "Ключ", Филантропическое общество Словении, Ассоциация журналистов Словении и благотворительная организация "Каритас – Словения"). Был назначен также Национальный координатор по борьбе с торговлей людьми, который в настоящее время возглавляет упомянутую рабочую группу.

142. С 2004 года МРГ подготавливает раз в два года планы действий, направленные на распространение положительного опыта. Самый последний план действий, принятый в январе 2010 года, рассчитан на период 2010–2011 годов. Одной из первоочередных задач МРГ является предоставление всего комплекса услуг жертвам торговли людьми в Республике Словения. Планы действий служат также в качестве основы для выделения правительством Республики Словения через Министерство внутренних дел и Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам средств для финансирования проектов оказания помощи жертвам торговли людьми, реализацией которых занимаются НПО и гуманитарные организации. Объем средств, ежегодно выделяемых на эти цели, составляет примерно 100 000 евро.

143. Благодаря этим различным видам помощи жертвы получают поддержку в процессе своей физической, психологической и социальной реабилитации, в деле оформления своего юридического статуса и в ходе уголовного разбирательства. Основные задачи МРГ по борьбе с торговлей людьми изложены на веб-сайте http://www.vlada.si/en/projects/fight_against_trafficking_in_persons/.

144. В настоящее время торговля людьми охватывается положениями статьи 113⁷¹ Уголовного кодекса Республики Словения (УК-1) в качестве отдельного уголовного преступления. Торговля людьми также включена в число таких уголовных правонарушений, как порабощение (статья 122) и эксплуатация в целях проституции (статья 175). С торговлей людьми косвенно связаны такие уголовные преступления, как незаконный переход государственной границы или пересечение государственной территории, а также публичная демонстрация, изготовление, владение и распространение порнографических материалов.

145. В 2009 году Республика Словения ратифицировала Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми⁷², которая регулирует предпринимаемые в этом регионе действия по борьбе с торговлей людьми.

146. В 2010 году в Государственную прокуратуру поступило четыре иска о возбуждении уголовных дел в отношении пяти лиц, подозреваемых в совершении преступлений, связанных с торговлей людьми и предусмотренных статьей 113 Уголовного кодекса (УК-1). Уголовное дело в отношении одного из подозреваемых было закрыто. В отношении пяти подозреваемых было проведено следствие, по результатам которого были предъявлены обвинения шести лицам. Двое подозреваемых были признаны виновными в совершении уголовных правонарушений, заключающихся в торговле людьми и эксплуатации в целях проституции, совершенных в соучастии с другими лицами, и приговорены к лише-

⁷¹ См. доп. 2, статья 113 (УК-1).

⁷² Закон о ратификации Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми (Официальный вестник Республики Словения/МП, №14/2009).

нию свободы (один человек на срок в три года и другой на срок в год и четыре месяца). Суд вынес решение о признании двух обвиняемых виновными в порабощении на основании статьи 112 УК-1, после чего они были осуждены условно. В государственную прокуратуру также поступило девять исков о возбуждении уголовного дела в отношении 12 лиц, обвиняемых в эксплуатации в целях проституции, на основании статьи 175 Уголовного кодекса (УК-1). Пяти подозреваемым были предъявлены обвинения в совершении уголовных преступлений, связанных с торговлей людьми и эксплуатацией в целях проституции. Были закрыты дела, начатые несколько лет назад, и шестеро обвиняемых были приговорены к лишению свободы судами первой инстанции (к различным срокам от 16 до 48 месяцев лишения свободы, к которым было добавлено наказание за соучастие в преступлении). В 2010 году полицией или неправительственными организациями было выявлено 33 человека (жертвы или пострадавшие) в качестве потенциальных жертв торговли людьми; им была оказана помощь в той или иной форме. Большинство пострадавших были женщины (21 человек). Из них пятеро были несовершеннолетними.

Статья 11

Право на достаточный жизненный уровень

1. Право на достаточный жизненный уровень

Минимальный доход

147. Все постоянные жители, которые по объективным причинам не располагают средствами, необходимыми для обеспечения минимального прожиточного уровня, имеют право на получение социальной помощи в размере минимального уровня дохода (минимальный доход равняется минимальному прожиточному уровню)⁷³.

148. В 2006 году был принят *Закон о пересмотре размеров социальных выплат отдельным лицам и домашним хозяйствам*⁷⁴, который применяется с января 2007 года и с помощью которого мы стремимся сохранить уровень доходов наиболее нуждающихся групп населения, унифицировать принцип согласования, предусмотреть единые сроки согласования, обеспечить более транспарентный характер процесса согласования различных социальных выплат и устранить имевшие место в прошлом нарушения принципа согласования и обеспечить упрощенное планирование соответствующих расходов. С учетом последствий экономического и финансового кризиса, который затрагивает некоторые из наиболее уязвимых групп населения, в июне 2009 года правительство Республики Словения подготовило закон, позволяющий ему вмешиваться в такую

⁷³ Уровень минимального дохода был рассчитан Институтом экономических исследований с использованием минимального уровня жизни в 1997 и 1998 годах, на основе которого устанавливается минимальный уровень доходов для различных групп населения (с использованием соответствующей шкалы эквивалентности) и домашних хозяйств в Словении. Использование принципа минимального дохода соответствует двум важным требованиям, а именно: он способствует удовлетворению основных потребностей и не приводит к утрате мотивации поисков работы. Установленный уровень пересматривается дважды в год с учетом темпов роста инфляции в Республике Словения (см. таблицы в приложении).

⁷⁴ Закон о пересмотре размеров социальных выплат отдельным лицам и домашним хозяйствам (ЗСВЛДХ) (Официальный вестник Республики Словения, № 114/06, 59/07–ЗŠtip 63/07 испр., 10/08–ZVarDod, 71/08, 73/08 и 98/09–ZIUZGK).

ситуацию, а именно *Закон о специальных пособиях для социально неблагополучных групп населения*⁷⁵, в соответствии с которым оно намерено в срочном порядке выделять финансовые средства упомянутым группам населения, что по крайней мере частично будет способствовать облегчению их нынешней ситуации.

149. В 2010 году правительство Республики Словения также приняло *Проект закона о финансовой социальной помощи*⁷⁶, которым предусмотрена более эффективная система оказания денежной помощи.

150. По данным Статистического ведомства Республики Словения доля граждан, находящихся в группе лиц, приближающихся к черте бедности, в 2004 году составляла 12,1%. Это означает, что 12,1% жителей Словении находились ниже черты бедности, уровень которой установлен в 2004 году в 5,278 евро. Согласно самым последним данным, которые имеются за 2008 год, 12,3% населения Словении находятся за чертой бедности, в то время как средний показатель по 27 странам Европейского союза составляет 17% (предварительные данные за 2009 год свидетельствуют о том, что доля лиц, живущих за чертой бедности, несколько сократилась в 2009 году по сравнению с предшествующим годом – с 12,3 до 11,3%).

Национальный план действий по сокращению масштабов нищеты и социальной отчужденности

151. С 2003 года, когда Республика Словения присоединилась к Европейскому союзу, Словения участвует в Программе действий Сообщества по борьбе с социальной отчужденностью на 2002–2006 годы на основе специального меморандума о сотрудничестве⁷⁷ и Совместного меморандума о социальной интеграции и приняла следующие стратегии:

- Национальный план действий по социальной интеграции на 2004–2006 годы (принят правительством Республики Словения на сессии, проходившей 29 июля 2004 года);
- Первый ежегодный доклад об осуществлении Национального плана действий по социальной интеграции на 2004–2006 годы (принят правительством Республики Словения на сессии, состоявшейся 16 февраля 2006 года);
- Национальный доклад о стратегиях социальной защиты и социальной интеграции на 2006–2008 годы (принят правительством Республики Словения на сессии, состоявшейся 21 сентября 2006 года); и
- Дополнение к Национальному докладу по Стратегии социальной защиты и социальной интеграции на 2006–2008 годы (принято правительством Республики Словения на сессии, состоявшейся 20 сентября 2007 года); и

⁷⁵ Закон о специальных пособиях для социально неблагополучных групп населения (ЗСПСНГН) (Официальный вестник Республики Словения, № 57/09).

⁷⁶ Закон о финансовой социальной помощи (Официальный вестник Республики Словения, № 61/10)

⁷⁷ Меморандум о договоренности между Европейским сообществом и Республикой Словения по вопросу о сотрудничестве Словении в рамках Программы действий Сообщества по борьбе с социальной отчужденностью (Официальный вестник Республики Словения, № 9/04).

- Национальный доклад о стратегиях социальной защиты и социальной интеграции на 2008–2010 годы (принят правительством Республики Словения на сессии, состоявшейся 4 сентября 2008 года).

152. Все вышеупомянутые документы (далее именуемые НПД) были также переведены на английский язык и размещены на веб-сайте Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам. См. ссылку по адресу: http://www.mdds.gov.si/en/areas_of_work/social_affairs/social_inclusion_strategy/.

153. Кроме того, в 2009 году началась подготовка к проведению в 2010 году Европейского года по борьбе с нищетой и социальной отчужденностью. Республика Словения уже подготовила специальную национальную программу мероприятий, с помощью которой она пытается достичь целей и основных принципов Европейского года в целях сокращения масштабов нищеты и преодоления социальной отчужденности, облегчения положения людей, которые оказались в условиях нищеты, и ознакомления самых широких кругов общественности с этими проблемами.

Преодоление региональных различий

Ответ на рекомендации, содержащиеся в пункте 26 заключительных замечаний

154. Путем принятия Закона о поддержке развития Приморского региона в период 2010–2015 годов⁷⁸ правительство намерено ускорить развитие этого района Словении и оказать ему содействие в преодолении кризиса. Этот Закон предусматривает меры по развитию предпринимательской деятельности и экономической конкуренции в предстоящие шесть лет с целью облегчения последствий финансово-экономического кризиса и создания в Приморье условий, необходимых для того, чтобы данный регион смог быстрее догнать в развитии другие регионы страны. На планируемые меры предполагается выделить 260 млн. евро и создать одну тысячу новых рабочих мест.

2. Право на достаточное питание

155. Политика государства в этой области полностью соответствует правовым нормам Сообщества.

156. В 2005 году Государственное собрание Республики Словения приняло *Резолюцию по Национальной программе и политике в области питания на 2005–2010 годы*⁷⁹.

157. Образование в области принципов здорового питания и охраны прав потребителей включено в обязательные или факультативные учебные программы начальной и средней школ. Наряду со школьной системой образования пропаганда здорового образа жизни осуществляется также в рамках первичной медико-санитарной помощи, которая обеспечивается в форме систематических медицинских осмотров детей и молодежи, и реализации программ воспитания сознательного отношения к здоровью для будущих родителей в больницах или медицинских центрах по всей территории страны. Повышение общей инфор-

⁷⁸ Закон о поддержке развития Приморского региона в период 2010–2015 годов (Официальный вестник Республики Словения, № 87/09).

⁷⁹ Резолюция по Национальной программе и политике в области питания на 2005–2010 годы (Официальный вестник Республики Словения, № 39/05).

мированности населения Республики Словения обеспечивается за счет мер по пропаганде здорового питания, осуществляемых Министерством здравоохранения, Институтом охраны здоровья Республики Словения и региональными органами здравоохранения. Взрослые и лица, входящие в группы риска, более конкретным образом информируются о необходимости здорового питания и ведения здорового образа жизни в рамках программы профилактики здоровья СИНДИ.

158. В 2010 году Словения пятый год подряд принимала участие в мерах Европейского сообщества по оказанию продовольственной помощи лицам, испытывающим наибольшую нужду, в странах Сообщества, на что Европейская комиссия выделила в упомянутом году 500 млн. евро. Меры по оказанию продовольственной помощи для Словении в 2010 году обошлись в сумму, которая несколько превышала 2,6 млн. евро, т.е. была примерно на 300 000 евро больше, чем в 2009 году. Продовольственная помощь распределяется Обществом Красного Креста Словении и местным отделением организации "Каритас", которые были определены на основе открытого конкурса; этой помощью было охвачено примерно 150–180 000 человек.

159. Принятие на национальном уровне добровольных руководящих принципов поддержки поэтапной реализации права на достаточное питание за счет национальных безопасных поставок продовольствия не планируется, поскольку руководящие принципы или стандарты не применяются в полном объеме применительно к реализации права на достаточное питание за счет национальных поставок продовольствия, а также программ гуманитарной помощи и помощи в целях развития и проектов Республики Словения по оказанию официальной помощи в целях развития. Словения была в числе государств, которые принимали участие в голосовании в ходе 127-й сессии Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года.

3. Право на чистую питьевую воду

160. Контроль за качеством питьевой воды осуществляется в соответствии с *Положениями о питьевой воде*⁸⁰. Контроль осуществляется с целью проверки соблюдения требований, которым должна соответствовать питьевая вода, с тем чтобы обеспечить охрану здоровья населения от вредных последствий любых видов загрязнения питьевой воды. Контроль за питьевой водой включает взятие проб из труб или тех мест, из которых питьевая вода поступает в населенные пункты. Министр здравоохранения утверждает ежегодно предлагаемую программу осуществления контроля за качеством питьевой воды.

4. Право на достаточное жилище

161. Муниципальные власти принимают меры для скорейшего и временного решения жилищных проблем граждан, которые оказались без крыши над головой, путем приобретения и сдачи в аренду жилья. Открытого конкурса на подачу заявок по выделению единиц жилья не проводится. Муниципальные органы власти распределяют их в зависимости от наличия, с одной стороны, и спроса (потребности в них), с другой стороны. Имеется примерно 300 единиц жилья, и требуется еще примерно 200.

162. Муниципальные власти приобретают некоммерческое жилье для решения жилищных проблем граждан с низким уровнем доходов, которое они затем пре-

⁸⁰ Положения о питьевой воде (Официальный вестник Республики Словения, № 19/04, 35/04, 26/06, 92/06 и 25/09).

доставляют в постоянную аренду на льготных условиях. Для приобретения муниципального некоммерческого жилья муниципальные жилищные фонды или некоммерческие жилищные организации публикуют объявления с предложениями делать заявки на сдачу в аренду некоммерческого жилья. В настоящее время в стране насчитывается 15 800 единиц сдаваемого в аренду некоммерческого жилья, и примерно 4 800 граждан обращаются с просьбой о предоставлении некоммерческого жилья; ежегодно распределяется примерно 400 единиц такого жилья. Период ожидания для получения некоммерческого жилья составляет от трех до пяти лет. Арендная плата за некоммерческое жилье составляет в среднем до 3 евро за квадратный метр жилья.

163. Лица, проживающие в некоммерческих жилых единицах, также имеют право на жилищную субсидию. Максимальный размер субсидии составляет 80% от арендной платы и постепенно сокращается по мере роста доходов жильца и других пользователей. В настоящее время 5 400 квартиросъемщиков в Республике Словения имеют право на жилищную субсидию, средний размер которой составляет 84 евро.

164. Местные общины в сотрудничестве с профильными министерствами, правительственными организациями и обществами и в рамках государственного и частного партнерства в различных его формах занимаются вопросами проектирования и финансирования жилищного строительства, что позволяет выделять единицы жилья для пожилых граждан (дома для пенсионеров) или особых групп взрослых граждан (жилые помещения для социальной защиты отдельных категорий граждан).

Меры по обеспечению жильем рома

165. Министерство окружающей среды и территориального планирования определяет, направляет и координирует деятельность по оказанию экспертной финансовой помощи муниципальным округам, в которых проживают рома, путем подготовки документов по вопросам территориального планирования и организации специальных поселений для рома. Помимо Министерства окружающей среды и территориального планирования аналогичной деятельностью в рамках своего круга ведения занимается государственное Ведомство по делам местного самоуправления и региональной политики, оказывая финансовую поддержку мер по восстановлению и обеспечению функционирования объектов жилищно-коммунального хозяйства поселений рома. Регулирование вопросов, связанных с жильем, и обеспечение нормальных жилищных условий для общины рома и ее представителей остается одной из приоритетных задач государства, поэтому соответствующие меры с учетом потребностей общины рома были также предусмотрены в Национальной программе мер в интересах рома правительства Республики Словения на 2010–2015 годы, которую правительство приняло 11 марта 2010 года.

Статья 12

Право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

166. Право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья уже было разъяснено в первоначальном докладе (пункты 683–762).

167. В июле 2008 года правительство Республики Словения приняло стратегический план, утвердив Резолюцию по вопросу о Национальном плане медицин-

ского обслуживания на 2008–2013 годы – "Удовлетворение потребностей пользователей и поставщиков медицинских услуг" (РНПМО)⁸¹. Данная резолюция также предусматривает меры по организации сети поставщиков услуг в области здравоохранения в Словении на период с 2008 по 2013 годы.

Профилактика СПИДа с борьба с ним

168. В 2009 году правительство Республики Словения приняло Стратегию профилактики СПИДа и борьбы с инфекцией на 2010–2015 годы⁸². Данная стратегия осуществляется по трем основным направлениям: профилактика СПИДа, раннее выявление инфекции, предупреждение передачи СПИДа и его лечение и ослабление влияния инфекции на жизнь отдельных граждан и общества. С учетом все еще относительно низкого числа инфицированных лиц ориентация на профилактические меры имеет важнейшее значение.

Сокращение потребления табачной продукции

169. В 2005 году Словения ратифицировала Рамочную конвенцию Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака, которая обязывает подписавшие ее стороны принимать меры, запрещающие несовершеннолетним покупать или продавать табачные изделия. Словения выполнила требование Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака в 2007 году. С 5 августа 2007 года в соответствии с Законом об ограничении потребления табачных изделий⁸³ молодым людям в возрасте до 18 лет запрещено покупать или продавать табак. Кроме того, с этого времени запрещено курение во всех закрытых публичных местах и на работе. Очевидно, что меры и кампании, связанные с введением более строгих законодательных норм, оказали влияние на молодежь, поскольку доля курильщиков среди 15-летних снизилась с 27% в 2003 году до 22% в 2007 году (ЭСПАД).

Ограничение употребления алкоголя

170. В области ограничения употребления алкоголя принятый в 2003 году *Закон об ограничении употребления алкоголя*⁸⁴ запретил продажу или предложение алкогольных напитков лицам в возрасте до 18 лет, а также рекламу алкогольных напитков, содержащих свыше 15% алкоголя от объема (*Закон о внесении поправок в Закон о регулировании санитарно-гигиенических требований в отношении годности продуктов питания и сырья, вступающего в контакт с продуктами питания*⁸⁵). В целях уменьшения рисков и вредных последствий употребления алкоголя проводятся различные профилактические мероприятия, разнообразные кампании в средствах массовой информации, ужесточается деятельность компетентных инспекционных органов и, что не менее важно, устанавливаются более жесткие ограничения со стороны полицейской службы.

⁸¹ Удовлетворение потребностей пользователей и поставщиков медицинских услуг (Официальный вестник Республики Словения, № 72/08, 17/08–corr.) (РНПМО).

⁸² Стратегия профилактики СПИДа и борьбы с ним на 2010–2015 годы, принятая правительством Республики Словения на своей 56-й сессии 26 ноября 2009 года.

⁸³ Закон об ограничении потребления табачных изделий (Официальный вестник Республики Словения, № 93/07).

⁸⁴ Закон об ограничении употребления алкоголя (Официальный вестник Республики Словения, № 15/03).

⁸⁵ Закон о внесении поправок в Закон о регулировании санитарно-гигиенических требований в отношении годности продуктов питания и сырья, вступающего в контакт с продуктами питания (Официальный вестник Республики Словения, № 42/02).

В первую очередь, следует подчеркнуть заметную роль, которую играют в этом неправительственные организации.

Ограничение употребления незаконных наркотических средств

171. Область незаконных наркотических средств в Словении регламентируется следующими законами и указами: Закон о производстве незаконных наркотических средств и торговле ими, Закон, регулирующий профилактику использования незаконных наркотических средств и лечение лиц, употребляющих наркотики, Указ о классификации незаконных наркотических средств, Уголовный кодекс Республики Словения и Закон об истечении срока годности исходных веществ, используемых для изготовления наркотических средств. Первоочередные задачи и задачи отдельных организаций, занимающихся деятельностью в области наркотических средств в Словении, изложены в Резолюции по вопросу о Национальной программе в области наркотических средств на 2004–2009 годы и Плана действий по борьбе с наркотиками (2009–2012 годы). На основе оценки Резолюции по вопросу о Национальной программе в области наркотических средств на 2004–2009 годы и хода осуществления некоторых программ лечения и социальной реабилитации наркоманов, а также с учетом эпидемиологических данных Министерство здравоохранения приступило к разработке нового стратегического документа в области наркотических средств.

Психическое здоровье

172. В июле 2008 года Республика Словения приняла Закон о психическом здоровье⁸⁶, который вступил в силу 12 августа 2009 года. Этот Закон создает нормативно-правовую основу для комплексной и рассчитанной на долгосрочную перспективу охраны психического здоровья Республики Словения и устанавливает систему лечения и социального ухода в области психического здоровья, а также определяет поставщиков таких услуг. На основе Закона о психическом здоровье ведется подготовка резолюции по вопросу о Национальной программе в области психического здоровья на 2011–2016 годы. Это первый стратегический документ Словении, в котором будет изложена стратегия развития, укрепления и охраны сферы психического здоровья.

Охрана здоровья общины рома

173. На основе Программы мер по оказанию помощи общине рома с 1995 года был осуществлен ряд мер: создана специальная проектная рабочая группа, занимающаяся вопросами улучшения охраны здоровья и профилактики заболеваний среди представителей общины рома; проведен анализ состояния вакцинации среди детей из числа рома дошкольного и школьного возраста; в 2004 и 2005 годах Министерство здравоохранения оказывало поддержку осуществлению программы повышения культуры питания в целях охраны и укрепления здоровья населения рома, а в 2009 году – программы по выработке новых подходов к укреплению здоровья представителей общины рома; было проведено исследование в отношении факторов риска неинфекционных заболеваний среди взрослого населения из числа представителей общины рома (Мурска Собота, 2007 год); в 2008–2009 годах Министерство здравоохранения опубликовало предложения о подаче заявок в Исследовательское агентство Словении в целях совместного финансирования исследования "Оценка использования медицинских услуг женщинами и детьми из числа представителей рома – вклад в устра-

⁸⁶ Закон о психическом здоровье (ЗПЗ), (Официальный вестник Республики Словения, № 77/08).

нение неравенства в сфере здравоохранения"; в 2008 году Министерство здравоохранения организовало первую национальную конференцию по вопросу об охране здоровья рома ("Сокращение неравенства в области охраны здоровья населения рома"); в 2009 году эта конференция была проведена во второй раз на тему "Охрана здоровья женщин из числа рома", а в сентябре 2010 года прошла конференция на тему охраны здоровья детей из числа рома.

174. С учетом важности и специфики проблемы охраны здоровья рома Министерство здравоохранения включило эти вопросы в Национальную программу укрепления здоровья населения. На протяжении последних двух лет принимаются меры по укреплению здоровья женщин, в том числе в области репродуктивного здоровья и ведения здорового образа жизни. Меры по улучшению состояния здоровья представителей рома также предусмотрены в Национальной программе мер в интересах общины рома правительства Республики Словения на 2010–2015 годы.

Статьи 13 и 14 **Право на образование**

175. Как это предусмотрено во всеобъемлющем Законе об организации и финансировании образования⁸⁷, образование должно обеспечивать, помимо прочего, оптимальное развитие личности независимо от пола, социального или культурного происхождения, вероисповедания, расы, этнической или национальной принадлежности и физического и психического состояния или инвалидности; прививать принципы взаимной терпимости; развивать понимание таких понятий, как равенство и равные возможности для представителей обоих полов, уважение к различиям и сотрудничество с другими лицами, уважение прав ребенка и прав человека и основных свобод и равные возможности в области образования.

176. Поправки к Закону о начальной школе⁸⁸ обеспечивают учет новых научных подходов к образованию и стратегических документов Республики Словения наряду с соблюдением руководящих принципов Лиссабонской стратегии, в которой ставится задача превращения Европы в наиболее конкурентоспособную, динамичную и основывающуюся на знаниях экономическую силу в мире, способную к устойчивому развитию, созданию новых и более квалифицированных рабочих мест и укреплению социальной сплоченности.

177. Образование в области экономических, социальных и культурных прав является одной из главных задач учебных программ начальной школы в целях обеспечения понимания таких аспектов, как окружающая среда, общество и природа, освоение технических предметов, изучение географии, таких новых предметов, как воспитание гражданственности и формирование этических норм, а также включается в учебные программы по истории и многочисленным факультативным предметам. В средней школе в дополнение к такому предмету, как социология, следует выделить историю, в рамках изучения которой планируются самые различные меры по укреплению образования в области прав человека.

⁸⁷ Закон об организации и финансировании образования (Официальный вестник Республики Словения, № 16/07, 36/08, 58/09, 64/09 – испр., и 65/09 – испр.).

⁸⁸ Закон о начальной школе (Официальный вестник Республики Словения, № 81/06 и 102/07).

Средняя школа

178. В области среднего образования, которое в Республике Словения разбито на общее и профессионально-техническое среднее образование, в 2006 году была введена единая классификация системы обучения и подготовки (Класиус, 2006 год). В Закон о национальной профессиональной квалификации в 2006 году были внесены поправки в целях увязывания формального и неформального образования и опыта работы, с тем чтобы обеспечить партнерские взаимоотношения и сотрудничество в деле развития профессиональных навыков и квалификации на национальном уровне, содействия более эффективным взаимосвязям между различными областями и уровнями образования и подготовки и обеспечения транспарентности при осуществлении процедур аттестации.

Грамотность

179. Предлагаются различные меры и программы по повышению уровня грамотности и достижению целей, изложенных в Национальной стратегии повышения грамотности. В настоящее время реализуются два проекта за счет средств, предоставленных Европейским социальным фондом.

Образование взрослых

180. Повышение уровня знаний взрослых является важнейшим элементом Резолюции по вопросу о Национальной программе образования для взрослых до 2010 года (РНПОВ), принятой в 2004 году. В этой Резолюции определяются следующие цели:

- повышение общего уровня образования взрослых;
- повышение образовательного уровня за счет успешного прохождения 12-летнего курса обучения в качестве базового образовательного стандарта;
- расширение возможностей в плане трудоустройства;
- повышение возможностей в плане обучения и участия в процессе образования.

Гендерное равенство

181. На основании Резолюции по вопросу о Национальной программе по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин на 2005–2013 годы⁸⁹ вопросы гендерного равенства должны учитываться на всех уровнях системы образования, а также в учебных программах и педагогических материалах и в программах подготовки педагогов и программах повышения квалификации и подготовки профессиональных работников в сфере образования.

Включение лиц, претендующих на международную защиту, и лиц, пользующихся международной защитой, в систему образования Словении

182. В соответствии с положениями, регулирующими обязательное начальное школьное образование, лица, претендующие на международную защиту, и лица, которым она предоставлена, имеют право на начальное школьное образование.

⁸⁹ Резолюция по вопросу о Национальной программе по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин на 2005–2013 годы (РНПРВЖМ) (Официальный вестник Республики Словения, № 100/05).

Такие лица имеют доступ к образованию в профессионально-технической и средней школе, а также в высших учебных заведениях на уровне университетского образования на условиях, которые применяются в отношении граждан Республики Словения. Лица, которые получили статус, позволяющий пользоваться международной защитой, имеют те же права в области дошкольного, начального, среднего и высшего образования, что и граждане Республики Словения. Министерство внутренних дел организует подготовку таких лиц для поступления в систему образования и обеспечивает их соответствующими школьными принадлежностями. Кроме того, в рамках проектов, финансируемых Европейским фондом помощи беженцам, неправительственные организации оказывают повседневную помощь в обучении детей школьного возраста.

Предупреждение отсева учащихся

183. Предупреждение отсева учащихся предусматривается в рамках консультирования, предлагаемого на протяжении всей жизни. В последние годы в Словении выработаны новые методы оказания помощи молодежи и взрослым в плане принятия решений относительно приобретения профессии, получения образования, поисков работы, а также личностного роста и продвижения по службе, цель которых заключается в содействии обучению на протяжении всей жизни при высоком качественном уровне и целостной стратегии консультирования по вопросам развития карьеры на протяжении всей жизни. В декабре 2005 года был создан Национальный форум по вопросам профессиональной ориентации, который подготовил предложение о дополнении оперативной программы Европейского социального фонда в области развития людских ресурсов на 2007–2013 годы. Уровень отсева учащихся в Словении меньше, чем в других государствах-членах. Ученики, которые не могут успешно завершить курс обучения, получают свидетельство об окончании школы, которое позволяет им получить доступ на рынок труда. Благодаря помощи Европейского социального фонда финансируются также проекты по сокращению отсева учащихся в школах, например, проект профилактических мер по предупреждению отсева учащихся (ПУПО), проект по предоставлению информационно-консультативных услуг молодежи (ИСМ), программа ПУМ, которая не предоставляет формальное образование, но может оказаться полезной для молодых людей, которые не получили образования и испытывают серьезные затруднения в плане как учебы, так и поисков работы (см. выше раздел "Образование для взрослых"). Проведенная оценка программы ПУМ показала, что 40,6% ее участников охвачены той или иной формой образования в течение одного или нескольких лет после завершения программы, а 23,7% работают, заключив краткосрочные или постоянные трудовые соглашения.

Статья 15

Право на участие в культурной жизни, на пользование результатами научного прогресса и их практического применения и на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с трудами, защищенными авторским правом

184. Статья 15 Пакта отражена в действующем законодательстве и всеобъемлющих стратегических документах государства, таких как Стратегия развития Словении на 2006–2013 годы, и в секторальных документах, в том числе, в национальной программе по вопросам культуры, рассчитанной на определенный

период, которая утверждается Государственным собранием Республики Словения и за осуществление которой отвечает правительство Республики Словения. В Резолюции по Национальной программе в области культуры на 2004–2007 годы⁹⁰ и 2008–2011 годы⁹¹ среди их общих приоритетных задач или принципов подчеркивается необходимость обеспечения доступности культурных богатств и создания условий для творческой деятельности, право на культуру или на разумную диверсификацию культурной жизни в стране. Всеобъемлющим законом по вопросам культуры является Закон о регулировании порядка реализации общественных интересов в области культуры⁹². Вся культурная политика Республики Словения ориентирована на расширение гарантий доступности культуры.

185. Культурное развитие в Словении основывается на полицентрическом принципе. Министерство культуры ведет учет государственных объектов культурной инфраструктуры, т.е. помещений, находящихся в собственности государства и муниципальных властей и имеющих культурное назначение, куда входят 952 объекта недвижимости, из которых 73 принадлежат государству и 879 – муниципальным органам власти. Кроме того, оно ведет учет общественных учреждений в области культуры; по его данным в период до 31 декабря 2008 года в стране насчитывалось 11 общественных учреждений в области театральной деятельности (2 государственных и 6 муниципальных), 3 учреждения в области музыки и балета (все в государственной собственности), 51 музей и галерея (из которых 11 являются государственными и 40 – муниципальными), 6 региональных архивов и Архив Республики Словения, 53 культурных центра (1 государственный и 52 муниципальных), 61 публичная библиотека (1 государственная, 59 муниципальных), 2 общественных учреждения в области кинематографии и 7 общественных учреждений в области охраны культурного наследия (2 государственных и 5 муниципальных). Число общественных учреждений в области культуры с 2008 года заметно не изменилось.

186. Общественные интересы в области культуры также обеспечиваются путем предоставления статуса юридического лица общественным учреждениям культуры. Общественный фонд культурной деятельности через свои 59 отделений поддерживает связи с обществами и группами (производственными объединениями) в области любительской культурной деятельности (в 2007 году их насчитывалось 4 123). В 2007 году такими группами было охвачено 96 940 членов. В целях обеспечения более эффективного функционирования отделения распределены по 10 регионам. Сетевая организация Фонда позволяет осуществлять взаимодействие по самым различным направлениям через общества и местные общины, региональные отделения и центральные службы экспертов, а также государственные организации. В то же время подобная организационная структура также обеспечивает возможность получения информации о мерах, принимаемых на государственном уровне. Организационная структура Фонда позволяет лицам, занимающимся культурной деятельностью на любительском уровне, поддерживать связи с другими организациями за

⁹⁰ Резолюция по Национальной программе в области культуры на 2004–2007 годы (Официальный вестник Республики Словения, № 28/04).

⁹¹ Резолюция по Национальной программе в области культуры на 2008–2011 годы (Официальный вестник Республики Словения, № 35/08).

⁹² Закон о регулировании порядка реализации общественных интересов в области культуры (Официальный вестник Республики Словения, № 96/02, 123/06 – ZFO-1, 7/07 – dec. CC, 53/08, 65/08 – dec. CC и 57/08).

пределами их местных границ, что укрепляет региональные связи и способствует координации регионального развития.

187. В целях поощрения максимально возможного участия в культурной жизни государственные и муниципальные органы оказывают финансовую поддержку, в частности, многочисленным проектам, которые также предусматривают широкое участие в культурной жизни на бесплатной основе (безработным предоставляются бесплатные входные билеты на некоторые культурные мероприятия, а дети, молодежь, студенты, семьи и пожилые лица пользуются специальной скидкой). Бесплатные культурные события в жизни всех граждан, как правило, включают культурные мероприятия и выступления, организуемые общими библиотеками (которые в 2006 году посетило свыше 9 000 человек; это обстоятельство следует рассматривать с учетом того факта, что в Словении насчитывается менее 2 млн. жителей), мероприятия в области любительского искусства (в 2008 году такие выступления посетило свыше 3 млн. граждан); бесплатные культурные мероприятия также организуются в других областях в виде как отдельных выступлений, так и традиционных фестивалей и праздников, таких как "Веселый день культуры", "Музейная ночь", "Культурный базар" и другие.

Культурное наследие

188. Область культурного наследия регламентируется Законом об охране культурного наследия⁹³ и Законом об охране документальных и архивных материалов и архивов⁹⁴. В последние годы наблюдается особенно активная деятельность музеев, которые наряду с общими библиотеками становятся информационно-образовательными центрами. Благодаря Закону о регулировании процесса приватизации принадлежащих обществу памятников культуры⁹⁵ гарантирован общественный характер большинства важных памятников, которые не могут стать объектами денационализации (возвращение бывшим владельцам), остаются общественным достоянием и обычно открытыми для посещения на переходном этапе и после его завершения.

189. Обеспечение доступа к электронным формам распространения культурных ресурсов также является одной из наиболее важных и приоритетных задач, которые в соответствии с Национальной программой в области культуры проходят красной нитью через всю культурную деятельность. Речь идет о включении информационно-коммуникационных технологий в основные процессы создания, хранения, распространения, публичной демонстрации, охраны и повторного использования культурных ценностей их создателями, а также библиотеками, музеями, галереями, архивами, средствами массовой информации и другими культурными учреждениями. Для подобной перестройки требуются инвестиции в информационно-коммуникационные технологии и переход к цифровым носителям; Словения осуществляет такую деятельность, следуя руководящим принципам стратегии i2010 (Европейское информационное общество 2010 в целях ускоренного роста и обеспечения занятости в условиях информационного общества), которая также предусматривает классификацию цифровых

⁹³ Закон об охране культурного наследия (Официальный вестник Республики Словения, № 7/99, 110/02–ZGO-1, 126/03–ЗОКН, 63/07– Dec.CC: Ур-395/06-24, U-I-64/07-13 и 16/08- ЗОКН -1).

⁹⁴ Закон об охране документальных и архивных материалов и архивов (Официальный вестник Республики Словения, № 30/06),

⁹⁵ Закон о регулировании процесса приватизации принадлежащих обществу памятников культуры (Официальный вестник Республики Словения, № 89/99 и 107/99),

библиотек, музеев, архивов и других культурных объектов в соответствии с основными инициативами по их развитию, и принимает меры по обеспечению доступа к мультимедийным средствам и многоязычному европейскому наследию для всех. Одним из типичных примеров успешной деятельности в области электронной культуры в Словении является Цифровая библиотека Словении (www.dlib.si), представляющая собой веб-портал, который обеспечивает доступ к знаниям и культурным богатствам в цифровой форме. Доступ ко всем коллекциям является бесплатным.

Участие детей в культурной жизни и культура как один из аспектов развития на протяжении всей жизни

190. В период с 2003 года Министерство культуры в сотрудничестве с Министерством образования и спорта сделало важный шаг вперед в деле осуществления культурных прав за счет планового развития образования по вопросам культуры в рамках общей системы образования. Основы для систематического развития образования в области культуры в качестве одного из аспектов развития на протяжении всей жизни были уже заложены в Национальной программе в области культуры на 2004–2007 годы, в нынешней Национальной программе в области культуры на 2008–2011 годы⁹⁶; кроме того, вопросы обеспечения планового образования в области культуры определяются в качестве долгосрочной цели политики Словении в области культуры. Вышеупомянутые министерства совместно подготовили предложение по мерам и целям, а задача их реализации возложена на все правительственные ведомства. Мы также участвуем в реализации совместных мер, предусмотренных в документе ЮНЕСКО "План действий в области художественного воспитания", 2006 год.

Интеграция пожилых лиц и/или инвалидов в жизнь общества и равное обращение с ними

191. Национальная программа в области культуры на 2008–2011 годы предусматривает интеграцию пожилых лиц и/или инвалидов в жизнь общества и равное обращение с ними; это означает, что любые проявления дискриминации в отношении инвалидов в силу их физических или иных недостатков запрещены. В дополнение к Национальной программе в области культуры на 2008–2011 годы следует упомянуть о следующих нормативных документах, которыми мы руководствуемся в своей деятельности в этой области и которые запрещают дискриминацию инвалидов, враждебное отношение к ним или насилие в отношении таких лиц и предусматривают интеграцию инвалидов в жизнь общества: Конвенция о правах инвалидов, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, Европейская директива о недискриминации (пока еще находится на этапе принятия), Конституция Республики Словения, Закон о реабилитации и найме на работу инвалидов, Национальная программа действий в интересах инвалидов на 2007–2013 годы и Закон об обеспечении равных возможностей для инвалидов⁹⁷. Министерство культуры поддерживает осуществление различных программ и проектов в области образования взрослых с точки зрения как их содержания, так и местного или регионального распространения; кроме того, оно обеспечивает равное отношение к инвалидам

⁹⁶ Резолюция по Национальной программе в области культуры на 2008–2011 годы/ (ReNPK0811)/ (Официальный вестник Республики Словения, № 35/08).

⁹⁷ Закон об обеспечении равных возможностей для инвалидов (Официальный вестник Республики Словения, № 94/2010).

и их вовлечение в культурную жизнь и деятельность в области культуры (см. также приложение).

192. В целях обеспечения равных возможностей для инвалидов в плане вовлечения их в деятельность в области культуры Министерство культуры в 2008 и 2009 годах также объявило открытый конкурс на подачу заявок в связи с отбором проектов в области культуры, предусматривающих расширение возможностей в плане занятости представителей уязвимых социальных групп в области культуры и поддержки их вовлечения в жизнь общества в рамках деятельности Европейского социального фонда. В настоящее время поступают заявки в связи с объявленным открытым конкурсом на 2010 и 2011 годы.

193. К числу языковых меньшинств также относятся глухонемые, которые общаются между собой на своем собственном языке жестов, разработанном в Словении. В Законе о словенском языке жестов предусмотрены права глухонемых на использование своего собственного языка⁹⁸. Министерство культуры обеспечивает развитие, поощрение и распространение словенского языка жестов путем совместного финансирования культурных проектов, которые предусматривают подготовку телевизионных и видеопрограмм и материалов для размещения на веб-сайтах и предназначенных для глухонемых с переводом на словенский язык жестов. В последние годы мы отметили увеличение числа взносов на развитие веб-телевидения и лиц, пользующихся его программами, с более чем 220 в 2007 году до 393 в 2009 году, а число посещений возросло со 100 000 в 2007 году до 135 345 в 2009 году.

Вовлечение меньшинств в культурную жизнь

194. Министерство культуры обеспечивает активную поддержку этих общин в рамках нормативных, организационных и финансовых механизмов и с помощью трех видов программ: специальных программ, программ интеграции и программ Европейского социального фонда в целях развития людских ресурсов. Министерство культуры реализует следующие основные принципы политики в отношении меньшинств: во-первых, принцип уважения общин меньшинств как групп, имеющих свои собственные интересы, во-вторых, принцип учета особых обстоятельств, в которых живут меньшинства и лица, относящиеся к таковым, и в-третьих, весьма важный принцип интеграции (см. приложение).

Культурная деятельность общины рома

195. Министерство культуры занимается созданием условий для культурной деятельности общины рома в Республике Словения с 1993 года и в рамках сектора по культурным правам меньшинств успешно предоставляет услуги общине рома (см. приложение).

196. Для этих целей разрабатываются различные механизмы, в том числе нормативные, организационные и финансовые, а также согласованная политика, которая включает три программы: специальную, предусматривающую защиту специальных прав общины рома, в том числе позитивную дискриминацию, программы интеграции, призванные обеспечить их включение в различные художественно-культурные программы общественных учреждений и их органов, и европейскую программу, которая призвана заполнить пробел в области подготовки и обеспечения занятости представителей рома в области культуры. На-

⁹⁸ Закон о словенском языке жестов (ЗСЯЖ) (Официальный вестник Республики Словения, № 96/02).

блюдается позитивный сдвиг в области информационной деятельности общины рома, что проявляется в подготовке радио- и телепередач для рома. Под эгидой Ассоциации рома Словении с 2003 года функционирует Информационный центр рома – РОМИК, который в 2008 году успешно получил разрешение на использование местной радиочастоты в районе Мурска Собота и окрестностях (см. таблицу в приложении). Меры в этой области также предусмотрены в Национальной программе мер в поддержку рома правительства Республики Словения на 2010–2015 годы.

Авторское право

197. Вопросы авторских и смежных прав в Словении регулируются Законом об авторских и смежных правах⁹⁹. Этот Закон построен на континентальной европейской системе авторского права, главным субъектом которой является автор (физическое лицо). Авторское право является одним из прав человека, которое основывается на естественном праве и из которого проистекают абсолютные моральные и материальные права. Оно неизменно возникает главным образом усилиями автора как физического лица. Авторские и смежные права имеют основополагающее значение для поощрения и выражения культурной творческой деятельности и культурной жизни общества; они обеспечивают существование творческих деятелей и их партнеров по созданию культурных ценностей и, таким образом, они косвенно формируют национальное самосознание. С экономической точки зрения эти права имеют весьма важное значение для отраслей экономики, связанных с авторскими и смежными правами, такими как издательское дело, кинопроизводство, звукозаписывающие и видеографические отрасли, организация вещания и т.д. Наряду с другими правами на промышленную собственность авторское право целиком принадлежит к области прав на интеллектуальную собственность, т.е. прав, возникающих в результате научно-технической, изобретательской и творческой деятельности человека. Закон Словении об авторских и смежных правах регулирует права авторов на их произведения в области литературы, науки и искусства (авторское право); права исполнителей, авторов фонограмм, кинопродюсеров, радио- и телевизионных организаций и издательств (смежные права); индивидуальное и коллективное обеспечение соблюдения авторских и смежных прав.

Трудовые отношения в области культуры

198. Трудовые отношения в области художественной и другой культурной деятельности в целом строятся на основе постоянных контрактов. На основании статьи 46 Закона, регулирующего реализацию общественных интересов в области культуры, нормативный акт о классификации видов работ может, когда этого требует особый характер работы в области художественной или иной культурной деятельности, устанавливать те виды работ, на которые могут распространяться краткосрочные договоры, срок действия которых не может превышать период пребывания того или иного лица на руководящей должности или же не превышать срок в пять лет. Это новое положение, и в период с 1 января 2003 года по 31 декабря 2008 года (и вплоть по февраль 2010 года) не устанавливалось никаких ограничений на вновь заключаемые краткосрочные трудовые договоры.

При этом государство также поддерживает другие формы культурной деятельности. Одной из таких форм является предоставление статуса лица сво-

⁹⁹ Закон об авторских и смежных правах – (официальный сводный текст) (Официальный вестник Республики Словения, № 16/07, 85/10, CC. Dec. U-I191/09-7, Up-916/09-16).

бодной профессии в области культуры. Если заработок лица свободной профессии в области культуры не отвечает обычным условиям, то государство может выплачивать за него взносы в фонд обязательного пенсионного страхования и обязательного медицинского страхования за счет средств национального бюджета. Такое право может быть предоставлено лицам свободной профессии в области культуры, деятельность которых представляет собой исключительный вклад в культуру или нуждается в поддержке в силу потребности в работниках культуры именно такого профиля (дефицит профессий). Это означает, что любая дискриминация в таком случае исключается. Лицо свободной профессии в области культуры имеет право на равные условия при участии в открытом конкурсе или объявлении на подачу заявок в связи с проектами в области культуры на основе совместного финансирования.

199. К числу других форм поощрения творческой и культурной деятельности относится, например, предоставление стипендий в области культуры, республиканских премий и персональных пенсий.

Реализация общественных интересов в области культуры

200. На основании Закона, регулирующего процесс реализации общественных интересов в области культуры¹⁰⁰, гарантируется бесплатная деятельность в области культуры (создание культурных ценностей и посреднические услуги при их распространении). Закон гарантирует реализацию прав в области художественного творчества без какой-либо дискриминации. В соответствии с этим Законом общественные интересы в области культуры реализуются главным образом за счет обеспечения возможностей творческой деятельности, доступности произведений искусства и культурного разнообразия, продвижения и развития словенского языка, словенской культурной самобытности, общности словенского культурного пространства, самосознания на международном уровне и идентификации самобытности словенской культуры и искусства на международном уровне. Закон, регулирующий реализацию общественных интересов в области культуры, является всеобъемлющим законом в области культуры, однако при этом Словения располагает и другими законами, регулирующими отдельные области культуры.

201. На основании Закона, регулирующего процесс реализации общественных интересов в области культуры, каждый год подготавливается Национальная программа в области культуры, которая служит в качестве стратегического документа, определяющего культурную политику Словении, а также принципы, цели, приоритеты и меры, которые способствуют развитию индивидуальной и групповой творческой деятельности в области культуры в Республике Словения, обеспечивают свободную, независимую, динамичную культуру, способствуют защите культурного наследия и традиций Словении, развитию культурного многообразия и ускорению культурных обменов между Словенией и другими странами мира. В соответствии с этим Законом общественные интересы в области культуры реализуются главным образом за счет создания возможностей для культурного выражения, доступности культурных ресурсов, культурного многообразия, продвижения и развития словенского языка и словенской культурной самобытности, общности словенского культурного пространства, присутствия на международной арене и продвижения на международном уровне словенской культуры и искусства.

¹⁰⁰ Закон, регулирующий процесс реализации общественных интересов в области культуры (официальный сводный текст), (ЗРОИК-УПБ1) Официальный вестник Республики Словения, № 77/07, 94/09 CC: Dec. U-I-278/07-17).

Свобода медийного пространства

202. В Национальной программе в области культуры на 2008–2011 годы провозглашаются стратегические цели в области культурной политики: свобода медийного пространства, уважение языка и средств коммуникации в эпоху глобализации, сохранение наследия и развитие культурных и естественных условий, а также вклад культуры в содействие развитию, росту и занятости.

203. К числу достигнутых целей относятся: поддержка творческих работников (и лиц свободной профессии), будь то индивидуально или в составе групп интересов, т.е. увеличение объема ресурсов, выделяемых на качественные программные проекты в области культуры, повышение готовности учреждений к решению новых задач и в то же время обеспечение их устойчивого функционирования, поддержка сетей учреждений культуры и сотрудничество между организаторами культурных мероприятий, отношений между организаторами культурных мероприятий, учебными заведениями, учреждениями высшего образования, организациями гражданского общества и экономическими кругами, а также поощрение развития словенской культуры и языка в Словении, Европе и в других районах мира.

Научный прогресс и достижения

204. На законодательном уровне сохраняется преемственность в отношении ранее принятого Закона о научно-исследовательской деятельности¹⁰¹, сохраняются принципы независимости научной деятельности, соблюдения этических норм и ответственности в процессе достижения целей, воплощенных в Национальной программе научно-исследовательской деятельности на 2006–2010 годы¹⁰² и в бюджетных документах.

205. В 2004 году было создано Исследовательское агентство Словении (ARPS), а в 2006 году тогдашнее Министерство образования, науки и спорта было преобразовано во вновь созданные Министерство по вопросам образования и спорта и Министерство высшего образования, науки и технологий. В последующие два года во внутренней структуре последнего была проведена дополнительная реорганизация, и в настоящее время Министерство высшего образования, науки и технологий выполняет задачи в области высшего образования, научно-исследовательской деятельности, технологий, системы мер и формирования информационного общества в тех областях, которые не входят в сферу компетенции других министерств, а также координацию деятельности в деле создания информационного общества.

206. В отчетный период начали свою деятельность Технологическое агентство Словении и Государственное агентство Республики Словения по вопросам предпринимательства и иностранных инвестиций, а в декабре 2009 года было также создано Национальное агентство по вопросам качества высшего образования.

Высшее образование и научные исследования

207. Министерство высшего образования, науки и спорта провело в 2009 году оценку Национальной программы научно-исследовательской деятельности

¹⁰¹ Закон о научно-исследовательской деятельности (официальный сводный текст) (Официальный вестник Республики Словения, № 22/06, 112/07, 9/11).

¹⁰² Резолюция по Национальной программе научно-исследовательской деятельности на 2006–2010 годы (РНПНИД) (Официальный вестник Республики Словения, № 3/06).

(НПНИД) на 2006–2010 годы и приступило к подготовке новой нормативной основы в области научной деятельности (научные исследования и разработки) и в области высшего образования и одновременно с этим занялось подготовкой Национальной программы в области научно-исследовательской деятельности на 2011–2015 годы и Национальной программы в области высшего образования на 2011–2020 годы. Ведется также подготовка Национального плана действий по установлению Европейских партнерских связей между исследователями на основе принципов Европейской хартии исследователей и Европейского партнерства между исследователями ("пятая свобода", или свободный обмен людьми и знаниями). В марте 2010 года Министерство создало специальную группу экспертов по вопросам научных кадров, которая занимается подготовкой национального плана действий по реализации Европейского партнерства между исследователями.

Право на пользование результатами научного прогресса

208. В отчетный период Министерство высшего образования, науки и технологий сохраняло систему институциональной поддержки, в рамках которой уже оказывается помощь в деле применения результатов научного прогресса и осуществления прав человека, включая базовые и прикладные научно-исследовательские проекты, целевые исследовательские проекты и независимые исследования, проводимые всеми другими министерствами.

208. Исследовательская деятельность осуществляется в четырех университетах Словении (Университет Любляны, Университет Марибора, Приморский университет и Университет Нова-Горица – последние два были открыты в отчетный период), к которым в апреле 2010 года присоединился пятый университет Словении – Евро-Средиземноморский университет (ЭМУНИ), а также в 18 государственных научно-исследовательских организациях и институтах.

210. В связи с осуществлением научной политики в дополнение к программам "Молодые исследователи" и "Молодые исследователи в области экономики" следует упомянуть специальный механизм, призванный способствовать повышению роли женщин в науке и функционированию Комиссии по повышению роли женщин в науке.

211. С точки зрения положения женщин в сфере науки Словения мало чем отличается от других европейских государств. Отделение Национальной комиссии Словении по делам ЮНЕСКО первым затронуло вопрос о равных возможностях, а осенью 1994 года в рамках проведения Недели науки организовало обсуждение за круглым столом по вопросу о положении женщин в сфере науки и исследований. По инициативе этого Отделения (1997 год) ЮНЕСКО включила вопрос о положении женщин в области науки в проект программы Всемирной конференции по науке. Министерство по делам науки и технологий назначило национального координатора по вопросу о положении женщин в науке в 1999 году, после чего в 2001 году была учреждена Комиссия по повышению роли женщин в области науки, а затем Комиссия по положению женщин в области науки. Выполняя свои собственные руководящие принципы, Министерство 7 января 2010 года назначило Комиссию по положению женщин в области науки.

212. Созданная при Министерстве высшего образования, науки и технологий комиссия, занимающаяся этическими аспектами и допустимостью проведения медицинских исследований, также продолжила свою работу в этой области медицинских наук.